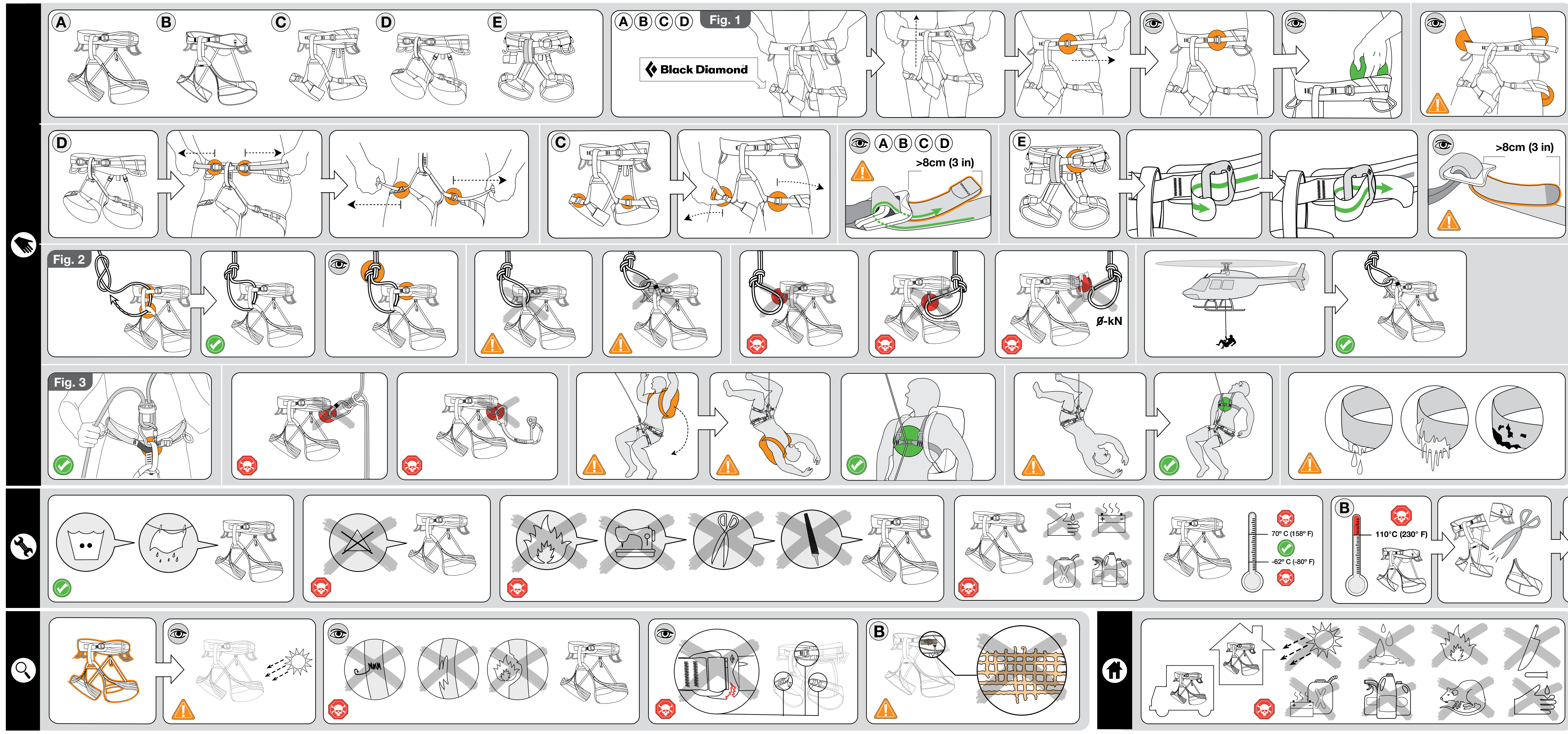
HARNESSES

North America: Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

Europe: Black Diamond Europe
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2018 M10150_D



WARNING [EN]

For climbing and mountaineering only. Climbing and mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. You are responsible for your own actions and decisions. Minors and others not able to assume this responsibility must be under the direct control of an experienced and responsible person. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Seek qualified instruction. Contact Black Diamond if you are uncertain about how to use this product. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!

KEY:

: Risk of serious injury or death
: Approved use
: Risk of accident or injury
: Examination required

INSTRUCTIONS FOR USE

This pamphlet explains correct use and some common misuses for the climbing equipment depicted in the illustrations. Other possible misuses exist. Correct equipment use and the use of redundant systems will reduce some of the risks associated with climbing. If you lack experience, use this equipment under proper supervision. Always consider how a rescue might be best carried out in case you or others are in need.

This Type C sit harness is intended to provide protection against falls while climbing or mountaineering. It is intended for a conscious body in a sitting position.

Fig. 1: Putting on harness
Fig. 2: Tying in
Fig. 3: Attaching belay/rappel device
(See accompanying illustrations)

SIZING PRECAUTIONS

1. It is essential that you wear the correct harness size and that it fits you well. Before using your harness, hang in it from a safe place to ensure you've chosen the correct size and adjusted it for a comfortable fit.
2. The size designation and circumference range (in centimeters and in inches) of Black Diamond harnesses are located on the RN label on the harness waist belt.
3. If you are uncertain whether your harness fits you correctly, consult with a qualified climbing instructor.
4. Check the buckles and adjustment regularly during use.

CARE AND MAINTENANCE

Climbing gear must not come into contact with corrosive materials such as battery acid, battery fumes, solvents, chlorine bleach, antifreeze, isopropyl alcohol or gasoline.

After contact with saltwater or salt air, always rinse and dry textile products, and rinse, dry and lubricate metal products.
(See accompanying illustrations)

LIFESPAN, INSPECTION AND RETIREMENT

Climbing gear does not last forever. Inspect your gear before and after each use, and retire it when it fails inspection or when it reaches its maximum lifespan: 10 years after the date of manufacture, even if unused and properly stored.

See the accompanying illustrations. Retire your gear immediately if any of the illustrated conditions are found.

- Additional factors that may reduce the useful life of climbing gear:
  - Impact, both severe and mild
  - Exposure to heat, sunlight, solvents, fuels, battery acid or battery fumes
- Damage and extreme conditions may shorten your equipment's useful life, and could require retiring the gear during its first use
- Inspect your gear immediately if you suspect damage during use
- If you have any doubts about the dependability of your gear, or after a serious fall, retire it.
- Retired gear should be destroyed to prevent future use
- In the event that your harness needs to be disinfected, we recommend that you retire it rather than expose it to harsh chemicals
- Refer to Markings Section of these instructions in order to determine the date of manufacture of this equipment
- The lifespan of gear is measured from the date of manufacture, not the date of sale

STORAGE AND TRANSPORT

(See accompanying Illustrations)

CHOOSING OTHER COMPONENTS

Choose ropes that meet EN 892 and carabiners that meet EN 12275, and choose other CE certified mountaineering equipment that is compatible with this product.

Black Diamond harnesses conform to EN 12277.

MARKINGS (WHEN PRESENT)

BLACK DIAMOND: Name of the manufacturer.
: Black Diamond's logo.
Type C Sit Harness: Sit harness per EN 12277.
EN 12277: This Harness conforms to EN 12277:2015 Mountaineering equipment — Harnesses — Safety requirements and test methods.
CE 0082 : Indicates fulfillment of the requirements of the PPE Regulation 2016/425. Notified Body monitoring the manufacturing and performing the EU type examination: APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCE.
RN LABEL: A tag sewn inside your harness's waist belt that identifies the harness by name, size, circumference range, and lot number.
MM-YYYY: Month and year of manufacture.
: Instruction pictogram advising users to read the instructions and warnings.
WARNING: Indicates the inherent dangers and responsibilities the user assumes when using a Black Diamond harness.

DECLARATION OF CONFORMITY

The Declaration of Conformity for this product may be viewed at http://blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITED WARRANTY

For one year following purchase unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer only that our products are free from defects in material and workmanship as originally sold. If you receive a defective product, return it to us and we will replace it subject to the following conditions: We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner.

AVERTISSEMENT [FR]

Pour l'escalade et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Les mineurs et autres personnes dans l'incapacité d'assumer cette responsabilité doivent pratiquer sous le contrôle direct d'un adulte responsable et expérimenté. Vous êtes vous-même responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'intégralité des notices et des avertissements qui l'accompagnent, vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Suivez une formation agréée. Contactez Black Diamond si vous avez un quelconque doute au sujet de l'utilisation du présent produit. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut être à l'origine de blessures graves ou de mort !

LÉGENDE:

: Risque de blessure grave ou de mort
: Utilisation approuvée
: Risque d'accident ou de blessure
: Examen requis

NOTICE D'UTILISATION

Ce dépliant vous explique par des illustrations comment utiliser correctement votre équipement d'escalade ; il vous présente également les mauvaises utilisations les plus fréquentes. D'autres mauvais usages sont possibles. L'utilisation correcte de l'équipement et l'utilisation d'un système de contre-assurage permettent de réduire certains des risques liés à l'escalade. Si vous manquez d'expérience, utilisez cet équipement sous surveillance appropriée. Envisagez toujours la meilleure façon d'organiser des secours en cas de nécessité, que ce soit pour vous ou vos compagnons de cordée.

Ce harnais-cuissard de type C est conçu pour fournir une protection contre les chutes lors de la pratique de l'escalade ou de l'alpinisme. Il est destiné à un corps conscient en position assise.

Fig. 1 : Enfiler le harnais
Fig. 2 : S'encorder
Fig. 3 : Attacher le système d'assurage/rappel
(Voir les illustrations jointes)

PRÉCAUTIONS CONCERNANT L'AJUSTEMENT DU HARNAIS

1. Il est essentiel que votre harnais soit adapté à votre taille et qu'il soit correctement réglé. Avant d'utiliser votre harnais, faites un essai en vous suspendant dans un endroit sûr afin de vérifier si vous avez choisi la bonne taille et si votre harnais est à la fois fermement et confortablement réglé.
2. La taille et le tour de taille des harnais Black Diamond sont indiqués (en pouces et en centimètres) sur l'étiquette d'identification RN située sur la ceinture du harnais.
3. Si vous avez un doute sur la taille et le réglage de votre harnais, demandez conseil à un instructeur d'escalade agréé.
4. Vérifiez régulièrement les boucles et l'ajustement pendant l'utilisation.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN

Le matériel d'escalade ne doit pas entrer en contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie, les fumées de batteries, les solvants, l'eau de Javel, l'antigel, l'alcool isopropylique ou l'essence.

Après tout contact avec de l'eau de mer ou un air salin, toujours rincer et sécher les produits textiles et rincer, sécher et lubrifier les produits métalliques.
(Voir les illustrations jointes)

DURÉE DE VIE, INSPECTION ET MISE AU REBUT

Le matériel d'escalade a une durée de vie limitée. Inspectez votre matériel avant et après chaque utilisation. Réformez celui-ci lorsqu'il est défectueux ou lorsqu'il a atteint sa durée de vie maximale, c'est-à-dire 10 ans après la date de fabrication, ceci même en cas de non-utilisation ou de stockage approprié.

Voir les illustrations jointes. Réformez votre matériel immédiatement dans l'un quelconque des cas suivants.

- Facteurs supplémentaires pouvant réduire la durée de vie utile du matériel d'escalade :
  - Les impacts, forts ou modérés
  - L'exposition à la chaleur, au soleil, aux solvants, aux combustibles, à l'acide de batterie et aux fumées de batterie
- Les dommages et les conditions extrêmes peuvent raccourcir la durée de vie de votre équipement, et peuvent exiger une mise au rebut dès la première utilisation
- Inspectez immédiatement votre matériel si vous pensez qu'il est endommagé pendant l'utilisation
- Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, ou à la suite d'une chute sévère, mettez celui-ci au rebut.
- Le matériel réformé doit être détruit pour empêcher toute utilisation ultérieure
- Si votre harnais doit être désinfecté, nous vous conseillons de le mettre au rebut plutôt que de l'exposer à des produits chimiques agressifs
- Reportez-vous à la section Marquages de cette notice afin de connaître la date de fabrication de cet équipement
- La durée de vie du matériel est calculée à partir de la date de fabrication, et non à partir de la date d'achat

STOCKAGE ET TRANSPORT

(Voir les illustrations jointes)

CHOIX DU MATÉRIEL ASSOCIÉ

Choisissez des cordes conformes à la norme EN 892 et des mousquetons conformes à la norme EN 12275. Les autres pièces de matériel d'alpinisme que vous choisissez doivent également être certifiées CE et compatibles avec le présent produit.

Les harnais Black Diamond sont conformes à la norme EN 12277.

MARQUAGES

BLACK DIAMOND : Nom du fabricant.
: Logo de Black Diamond.
Type C Sit Harness : Harnais-cuissard de norme EN 12277.
EN 12277 : Le présent harnais est conforme à la norme EN 12277:2015 Équipement d'alpinisme et d'escalade - Harnais - Exigences de sécurité et méthodes d'essai.
CE0082 : Indique que le produit répond aux exigences du règlement 2016/425 relatif aux Équipements de Protection Individuelle. Organisme notifié chargé de contrôler la fabrication et de réaliser l'examen CE de type : APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCE.
RN LABEL : Une étiquette cousue à l'intérieur de la ceinture du harnais permet d'identifier le nom, la taille, le tour de taille et le numéro de lot du harnais.
MM-AAAA : Mois et année de fabrication.
: Pictogramme de la notice invitant les utilisateurs à lire les notices et les avertissements.
AVERTISSEMENT : Rappelle les dangers inhérents et les responsabilités qu'assument l'utilisateur lorsqu'il utilise un harnais Black Diamond.
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ : La déclaration de conformité du présent produit est consultable sur http://blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'acheteur d'origine, sauf dispositions légales contraires, que nos produits sont vendus exempts de défauts de matériau et de fabrication tels que vendus initialement. Si vous recevez un produit défectueux, renvoyez-nous celui-ci. Il sera échangé conformément aux conditions suivantes : la garantie ne prend pas en charge l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inapproprié, les modifications ou transformations, ou les dommages de quelque manière que ce soit.

WARNUNG [DE]

Nur zum Klettern und Bergsteigen geeignet. Klettern und Bergsteigen sind gefährliche Sportarten. Verstehen und akzeptieren Sie vor dem Ausüben dieser Sportart die damit verbundenen Risiken. Minderjährige und andere Personen, die nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, müssen der direkten Aufsicht einer erfahrenen und verantwortlichen Person unterstehen. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit den richtigen Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Ziehen Sie eine erfahrene Person zurate. Wenden Sie sich an Black Diamond, wenn Sie sich hinsichtlich der Verwendung dieses Produkts nicht sicher sind. Verändern Sie dieses Produkt in keinster Weise. Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen!

LEGENDE:

: Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung
: Bestimmungsgemässe Verwendung
: Risiko eines Unfalls oder Verletzung
: Überprüfung erforderlich

GEBRAUCHSANLEITUNG

In dieser Broschüre werden der richtige Gebrauch und einige häufig vorkommende Fehler beim Gebrauch von Kletterausrüstung anhand der Bilder beschrieben. Es existieren jedoch noch weitere Möglichkeiten des fehlerhaften Gebrauchs. Der richtige Umgang mit der Ausrüstung und der Einsatz redundanter Sicherungssysteme kann einige mit dem Klettersport zusammenhängende Risiken reduzieren. Sollten Sie nicht über ausreichend Erfahrung verfügen, benutzen Sie diese Ausrüstung nur unter qualifizierter Aufsicht. Überlegen Sie sich immer, wie eine Rettung durchzuführen wäre, falls Sie oder andere Personen in Not geraten.

Dieser Sitzgurt des Typs C ist zum Schutz gegen Absturz beim Klettern oder Bergsteigen gedacht. Bestimmungsgemäss ist er von einer wachen Person in einer sitzenden Position zu tragen.

Abb. 1: Anlegen des Klettergurts
Abb. 2: Einbinden
Abb. 3: Befestigen eines Sicherungs-/Abseilgeräts
(Siehe Abbildungen.)

WAHL DER RICHTIGEN GRÖSSE

1. Es ist äusserst wichtig, dass Ihr Klettergurt die richtige Grösse hat und gut sitzt. Bevor Sie mit dem Klettergurt klettern, hängen Sie sich an einem sicheren Ort darin ein, um zu überprüfen, ob Sie die richtige Grösse gewählt und den Klettergurt auf eine bequeme Passform eingestellt haben.
2. Die Grössenangaben (in Zentimetern und Zoll) der Klettergurte von Black Diamond befinden sich auf dem RN-Etikett am Hüftgurt des Klettergurts.
3. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob Ihnen Ihr Klettergurt richtig passt, sollten Sie ihn von einem qualifizierten Kletterkursleiter oder professionellen Bergführer kontrollieren lassen.
4. Überprüfen Sie während des Gebrauchs regelmässig die Schnallen und die Einstellung des Gurtes.

PFLEGE UND WARTUNG

Ausrüstungsgegenstände jeglicher Art dürfen nicht mit Korrosionsmitteln in Kontakt kommen, beispielsweise Batterieflüssigkeit oder -dämpfe, Lösungsmittel, Isopropylalkohol, Benzin, Frostschutzmittel oder Chlorbleiche.

Nach dem Kontakt mit Salzwasser oder salzhaltiger Luft müssen Textilprodukte mit Wasser abgespült und getrocknet werden. Metallprodukte müssen mit Wasser abgespült, getrocknet und eingefettet werden.
(Siehe Abbildungen.)

LEBENSDAUER, KONTROLLE UND AUSSONDERUNG

Kletterausrüstung hat eine begrenzte Lebensdauer. Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung vor und nach jedem Einsatz und sondern Sie sie aus, wenn sie die Überprüfung nicht besteht oder wenn die maximale Lebensdauer erreicht ist: 10 Jahre nach Herstellungsdatum, selbst wenn die Ausrüstung nicht gebraucht und richtig gelagert wurde.

Siehe Abbildungen. Sondern Sie die Ausrüstung sofort aus, wenn der Zustand ihrer Ausrüstung einer der Abbildungen entspricht.

- Die folgenden Faktoren verkürzen die Lebensdauer von Kletterausrüstung:
  - Schwere aber auch leichte Schläge
  - Einwirkung von Hitze, Sonnenlicht, Lösungsmittel, Brennstoffe, Batterieflüssigkeit oder -dämpfe.
- Schäden und extreme Bedingungen können die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen, sodass Ihre Ausrüstung gegebenenfalls bereits nach dem ersten Gebrauch ausgesondert werden muss.
- Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung umgehend, wenn bei ihrem Gebrauch eventuell Schäden entstanden sein könnten.
- Wenn auch nur die geringsten Zweifel an der Zuverlässigkeit Ihrer Ausrüstung bestehen, oder nach einem schweren Sturz, sondern Sie sie aus.
- Ausgesonderte Ausrüstung muss zerstört und entsorgt werden, um eine weitere Verwendung zu verhindern.
- Sollte der Klettergurt desinfiziert werden müssen, empfehlen wir, den Klettergurt auszusondern, anstatt ihn scharfen Chemikalien auszusetzen.
- Im Abschnitt „KENNZEICHNUNGEN" dieser Gebrauchsanleitung finden Sie das Herstellungsdatum dieser Ausrüstung.
- Die Lebensdauer der Ausrüstung beginnt mit dem Herstellungsdatum, nicht mit dem Verkaufsdatum.

LAGERUNG UND TRANSPORT

(Siehe Abbildungen).

AUSWAHL ANDERER KOMPONENTEN

Wählen Sie EN 892-zertifizierte Seile und EN 12275-zertifizierte Karabiner, sowie andere CE-zertifizierte Kletter- und Bergsteigerausrüstung, die mit diesem Produkt kompatibel ist.

Black Diamond-Klettergurte entsprechen EN 12277.

KENNZEICHNUNGEN

BLACK DIAMOND: Name des Herstellers.
: Das Logo von Black Diamond.
Sitzgurt des Typs C: Gemäss EN 12277 definierter Sitzgurt.
EN 12277: Dieser Klettergurt entspricht EN 12277:2015, „Bergsteigerausrüstung – Anseilgurte – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren".
CE0082: Steht für die Einhaltung der Richtlinie zur Persönlichen Schutzausrüstung 2016/425. Überwachung des Herstellungsprozesses und CE-Typenüberprüfung erfolgt durch folgendes Zertifizierungsinstitut: APAVE SUDEUROPE SAS (ZERTIFIZIERUNGSINSTITUT NR. 0082) – CS60193 – 13322 MARSEILLE CEDEX 16 – FRANKREICH.
RN-KENNZEICHNUNG: Dieses an der Innenseite des Hüftgurts eingenähte Etikett enthält den Namen, die Grösse und den einstellbaren Umfang des Gurtmodells sowie die Chargennummer.
MM-JJJJ: Monat und Jahr der Herstellung..
: Das Gebrauchsanleitungs-Piktogramm weist Benutzer an, die Anleitungen und Warnungen zu lesen.
WARNUNG: Weist auf die Risiken und Verantwortlichkeiten hin, die eine Person bei der Verwendung von Black Diamond-Klettergurten übernimmt.
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG: Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter http://blackdiamondequipment.com/DOC angesehen werden.

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat für ein Jahr ab Kaufdatum, soweit gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Im Falle des Erwerbs eines defekten Produkts geben Sie dieses an uns zurück, und wir ersetzen es unter den folgenden Bedingungen: Wir übernehmen keine Garantie bei normaler Abnutzung und normalem Verschleiss, bei unsachgemässer Verwendung oder Wartung, jeglicher Modifizierung, Änderung oder bei jeglichen Beschädigungen.

AVVERTENZE [IT]

Solo per l'arrampicata e alpinismo. L'arrampicata e l'alpinismo sono attività pericolose. È utile capire ed accettare i rischi insiti in tale pratica prima di parteciparvi. Minori e altre persone non in grado di assumersi tali responsabilità devono essere controllate e gestite da persone esperte. Sei responsabile delle tue azioni e devi assumerti i rischi derivanti dalle tue decisioni. Prima di utilizzare il prodotto, leggere e capire tutte le istruzioni e avvertenze allegate, acquistare dimestichezza con le caratteristiche del prodotto, le sue capacità e limiti, e cercare di ottenere un allenamento corretto nell'utilizzo dell'attrezzatura. Contatta la Black Diamond se non sei sicuro sulla maodalità d'uso del prodotto. Non modificare il prodotto in alcun modo. Errori nella lettura e nel rispetto di quanto affermato in questa avvertenza può risultare in grave incidente o morte!

LEGGENDA:

: Rischio di gravi lesioni o morte
: Utilizzo approvato
: Rischio di incidente o lesioni
: Esame richiesto

ISTRUZIONI PER L'USO

Questo opuscolo spiega l'uso corretto e alcuni esempi di utilizzo scorretto del materiale da arrampicata descritto nelle figure allegate. Esistono molti altri possibili utilizzi scorretti. L'utilizzo corretto dell'attrezzatura ed un utilizzo ripetuto dei sistemi possono ridurre alcuni rischi legati all'arrampicata. Se non possedete l'esperienza necessaria, utilizzate l'attrezzatura sotto la supervisione di un esperto. Considera sempre come un'operazione di soccorso potrebbe essere svolta al meglio in caso tu o altri ne abbiate bisogno.

Questa imbracatura del tipo C con seduta è pensata per fornire protezione contro le cadute durante l'arrampicata o l'alpinismo. È inteso per un corpo cosciente in una posizione seduta

Fig. 1: Indossare l'imbracatura
Fig. 2: Allacciamento
Fig. 3: Allacciamento del dispositivo di legatura/ corda per calata
(Vd le illustrazioni allegate)

INDICAZIONI SULLA MISURA DELL'IMBRAGO

1. E' fondamentale indossare la misura corretta di imbrago; la vestibilità deve essere perfetta. Prima di utilizzare un imbrago, appenditi a questo in un posto sicuro per assicurarti di aver scelto la taglia corretta e sistemalo in modo tale da sentirlo comodo.
2. La taglia e il raggio della circonferenza (in centimetri e pollici) degli imbraghi Black Diamond sono indicate sull'etichetta RN posta sulla fascia lombare dell'imbrago.
3. Se non sei sicuro che il tuo imbrago sia della misura corretta, contatta un istruttore d'arrampicata qualificato.
4. Controlla le fibbie e le varie regolazioni regolarmente durante l'utilizzo.

CURA E MANUTENZIONE

L'attrezzatura da arrampicata non deve entrare in contatto con materiali corrosivi come acidi batterici, fumi batterici, solventi, candeggina clorata, liquido antigelo, alcool isopropilico o benzina.

Dopo il contatto con acqua o aria salata, risciacqua e asciuga sempre le parti tessili e risciacqua, asciuga e lubrifica le parti metalliche.
(Vd le illustrazioni allegate)

DURATA MEDIA DEL PRODOTTO, CONTROLLO E CESSAZIONE D'USO

L'attrezzatura da arrampicata non dura all'infinito. Controlla la tua attrezzatura prima e dopo ogni utilizzo, e smetti di utilizzarla se non passa il tuo controllo o quando raggiunge la durata d'utilizzo massima: 10 anni dalla data di produzione, anche se inutilizzata e conservata correttamente.

Vedi le illustrazioni allegate. Non utilizzare più la tua attrezzatura se riscontri una delle condizioni illustrate.

- Ulteriori elementi che potrebbero ridurre il periodo d'utilizzo della tua attrezzatura da arrampicata:
  - Impatti, sia importanti che lievi
  - Esposizione al calore, luce solare, solventi, carburanti, acidi batterici o fumi batterici
- Eventuali danni e condizioni atmosferiche estreme potrebbero diminuire la durata del periodo di utilizzo della tua attrezzatura e potrebbero richiedere la cessazione d'uso al primo utilizzo
- Controlla la tua attrezzatura immediatamente se sospetti che si sia verificato un danno durante l'utilizzo
- Se hai dubbi sull'affidabilita' della tua attrezzatura, o dopo una caduta importante, cessane l'utilizzo.
- Attrezzatura che si è deciso di non utilizzare più dovrebbe essere distrutta per evitarne un utilizzo futuro
- Nel caso in cui il tuo imbrago debba essere disinfettato, ti consigliamo di non utilizzarlo più piuttosto che di esporlo a sostanze chimiche forti
- Fai riferimento alla Sezione Marcature di queste istruzioni per capire quale sia la data di produzione di questa attrezzatura
- La durata media della tua attrezzatura si misura a partire dalla data di fabbricazione, non dalla data di vendita

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

(Vd le illustrazioni allegate)

SCELTA DI ALTRI COMPONENTI

Scegli corde che rispettino il protocollo EN 892 e moschettoni che soddisfino la certificazione EN 12275, e scegli altra attrezzatura da alpinismo certificata CE che sia compatibile con questo prodotto.

Gli imbraghi Black Diamond rispettano il protocollo EN 12277.

MARCATURE

BLACK DIAMOND: Nome del produttore.
: Logo Black Diamond.
Imbrago Basso di Tipo C: Imbrago Basso secondo il protocollo EN 12277.
EN 12277: Questo prodotto è conforme alla norma EN 12277:2015 Attrezzatura per alpinismo - Imbracatura - Requisiti di sicurezza e metodi di prova.
CE0082: Indica l'adempimento dei requisiti della direttiva sui DPI 2016/425. Organismo notificato che controlla la fabbricazione ed esegue l'analisi di tipo UE: APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCIA.
ETICHETTA RN: Etichetta cucita all'interno della cintura della vostra imbracatura che la identifica per nome, taglia, circonferenza e numero di lotto.
MM-AAAA: Mese e anno di fabbricazione.
: Pittogramma delle istruzioni che avvisa l'utente di leggere le istruzioni e avvertenze.
AVVERTENZE: Indica i pericoli e le responsabilità che l'utente si assume nel momento in cui utilizza un imbrago Black Diamond.
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA': La Dichiarazione di Conformità per questo prodotto può essere visionata sul sito http://blackdiamondequipment.com/DOC

GARANZIA LIMITATA

Noi garantiamo per un anno dalla data d'acquisto, a meno che diversamente indicato dalla legge, solo all'acquirente originale che i nostri prodotti sono immessi sul mercato esenti da difetti nel materiale e nella lavorazione. Se ricevi un prodotto difettoso, inviacelo e lo sostituiremo alle seguenti condizioni: non sono soggetti a garanzia prodotti che mostrino segni di normale logorio, di utilizzo o manutenzione impropri, che siano stati soggetti a modifiche o alterazioni, o che siano stati danneggiati in qualche modo.

ADVERTENCIA [ES]

Exclusivamente para escalada y alpinismo. La escalada y el alpinismo son peligrosos. Antes de practicarlos, debes comprender y aceptar los riesgos que implican. Los menores y demás personas que no sean capaces de asumir su responsabilidad deben practicarlos bajo el control directo de alguien responsable y con experiencia. El responsable de tus propios actos y decisiones eres tú. Antes de usar este producto, lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan, y familiarízate con su uso adecuado, sus posibilidades y sus limitaciones. Busca instrucción cualificada. Si no estás seguro de cómo utilizar este producto, ponte en contacto con Black Diamond. No modifiques este producto en modo alguno. No leer u observar estas advertencias puede acarrear lesiones graves o fatales.

LEYENDA DE SÍMBOLOS:

: Riesgo de lesión grave o muerteh
: Uso aprobado
: Riesgo de accidente o lesión
: Se requiere un examen

INSTRUCCIONES DE USO

Este folleto explica el uso correcto y algunos usos inadecuados y frecuentes del material de escalada que aparece en las ilustraciones, pero no muestra todos los usos inapropiados que pueden dársele. Emplear el material de manera correcta y usar sistemas de respaldo reducirán algunos de los riesgos asociados con la escalada. Si careces de experiencia, usa este material bajo una supervisión adecuada. Ten siempre presente cuál sería la mejor manera de llevar a cabo un rescate en el caso de que tú, u otros, lo necesitárais.

Este arnés pélvico (tipo C) está previsto para proporcionar protección frente a caídas mientras se escala o se practica alpinismo; asimismo, está previsto para un cuerpo consciente en posición sentada.

Fig. 1: colocación del arnés
Fig. 2: amarre
Fig. 3: conexión del dispositivo de aseguramiento o rápel
(Ver las ilustraciones que acompañan a este folleto)

PRECAUCIONES CON LA TALLA

1. Es esencial que lleves la talla correcta de arnés y que éste te quede bien. Para garantizar que hayas elegido la talla correcta y que te ajuste para que te quede cómodo, antes de usar tu arnés, póntelo y cuélgate con él de algún lugar seguro.
2. La designación de la talla y el rango de circunferencia (en centímetros y pulgadas) de los arneses Black Diamond se encuentra en la etiqueta RN que va cosida en la cintura del arnés.
3. Si no estás seguro de que tu arnés te ajuste correctamente, consulta con un instructor de escalada cualificado.
4. Cuando estés usando el arnés, comprueba regularmente sus hebillas y ajuste.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

El material de escalada no debe entrar en contacto con agentes corrosivos como ácido de baterías, vapores de baterías, disolventes, lejía clorada, anticongelante, alcohol isopropílico o gasolina. Tras haber entrado en contacto con agua salada o aire salino, aclara y seca siempre el material textil, y aclara, seca y lubrica los productos metálicos.
(Ver las ilustraciones que acompañan a este folleto)

VIDA ÚTIL, INSPECCIÓN Y RETIRO

El material de escalada no tiene una duración eterna. Antes y después de cada uso, inspecciona tu material y retíralo cuando no pase la inspección o cuando alcance su máxima vida útil: 10 años a partir de la fecha de fabricación, aunque nunca se haya usado y haya estado almacenado correctamente.

Ver las ilustraciones que acompañan a este folleto. Retira de inmediato tu material si presenta alguna de las condiciones mostradas en las ilustraciones.

- Factores adicionales que pueden reducir la vita útil del material de escalada:
  - Impactos, tanto fuertes como moderados
  - Exposición a: calor, sol, disolventes, combustibles, ácido de baterías o vapores de baterías
- Daños y condiciones extremas pueden acortar la vida útil de tu material, y podrían requerir que retiraras ese material durante su primer uso
- Si albergas alguna duda sobre la fiabilidad de tu material, o tras una caída importante, retíralo.
- Si albergas alguna duda sobre la condición de tu material, retíralo
- El material retirado debe ser destruido para prevenir que pueda seguir usándose
- En caso de que tu arnés necesite ser desinfectado, más que exponerlo a productos químicos agresivos, te recomendamos que lo retires
- Para determinar la fecha de fabricación de este material, consulta el apartado MARCAS de estas instrucciones
- La vida útil del material se mide desde la fecha de fabricación, no desde la fecha de venta

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

(Ver las ilustraciones que acompañan a este folleto)

ELECCIÓN DE OTROS COMPONENTES

Elige cuerdas que cumplan la norma EN 892 y mosquetones que cumplan la EN 12275, así como otro material de montaña que cuente con homologación CE y que sea compatible con este producto.

Los arneses Black Diamond cumplen la norma EN 12277.

MARCAS

BLACK DIAMOND: Nombre del fabricante.
: logotipo de Black Diamond.
Arnés pelviano de Tipo C: arnés pelviano según EN 12277.
EN 12277: este arnés cumple la norma EN 12277:2015 (Equipo de alpinismo y escalada. Arneses. Requisitos de seguridad y métodos de ensayo).
CE0082: indica el cumplimiento de los requisitos del reglamento 2016/425 relativo a los EPI. Organismo notificado, encargado de supervisar la fabricación y de realizar el examen UE de tipo: APAVE SUDEUROPE SAS (NB n.o 0082) - CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCIA.
ETIQUETA CON NÚMERO REGISTRADO DE IDENTIFICACIÓN: etiqueta cosida dentro del cinturón del arnés que sirve para identificar el arnés por su nombre, tamaño, rango de circunferencia y número de lote.
MM-AAAA: mes y año de fabricación.
: pictograma de advierte a los usuarios que deben leer las instrucciones y advertencias.
WARNING (ADVERTENCIA): indica los peligros inherentes y las responsabilidades que asume el usuario cuando usa un arnés Black Diamond.
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: La Declaración de Conformidad de este producto puede verse en http://blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTÍA LIMITADA

Durante un año a partir de la fecha de la compra y a menos que la ley indique otra cosa, garantizamos al comprador original que nuestros productos, tal y como han sido originalmente vendidos, están libres de defectos, tanto de componentes como de fabricación. Si recibes un producto defectuoso, devuélvenoslo y lo reemplazaremos sujeto a las condiciones siguientes: no garantizamos productos que muestren desgastes y daños normales, que hayan sido mantenidos o usados de manera impropia, o que, del modo que sea, hayan sido modificados, alterados o dañados.

AVISO [PT]

Para uso exclusivo em escalada e montanhismo. A escalada e o montanhismo são perigosos. Compreender e aceitar os riscos envolvidos antes de participar. Menores e outros que não estão capazes de assumir essa responsabilidade devem estar sob controlo directo de uma pessoa experiente. Você é responsável pelas suas próprias acções e decisões. Antes de usar este produto deve ler e perceber todas as instruções e avisos que o acompanham, deve estar familiarizado com as suas capacidades e limitações. O incumprimento destes avisos pode resultar em lesões graves ou em morte!

SÍMBOLOS:

: Risco de lesão grave ou morte
: Utilização aprovada
: Risco de acidente ou lesões
: Exames necessários

INSTRUÇÕES DE USO

Este folheto explica o uso correcto e usos indevidos comuns para o equipamento de escalada representado nas ilustrações. Existem outros possíveis usos indevidos. O uso correcto do equipamento e o uso de sistemas redundantes irá reduzir alguns riscos associados à escalada. Se não tiver experiência, use este equipamento sob supervisão adequada. Considere sempre de que forma um resgate pode ser bem sucedido no caso de você ou outras pessoas necessitarem.

Este arnês de assento tipo C foi desenvolvido para proporcionar proteção contra quedas ao se praticar escalada ou alpinismo. Ele se destina a um corpo consciente na posição de sentado.

Fig. 1: colocar o cinto
Fig. 2: apertar
Fig. 3: colocar dispositivo de segurança/rapel
(Veja as ilustrações)

PRECAUÇÕES A TER COM O TAMANHO

1. É fundamental que use o tamanho correcto de arnês e que este lhe assente bem. Antes de usar o seu arnês, pendure-se com ele num local seguro para assegurar que escolheu o tamanho correcto e ajuste-o para que fique confortável.
2. A designação do tamanho e o raio da circunferência (em centímetros e em polegadas) dos arneses da Black Diamond estão localizados na etiqueta RN no cinto de cintura do arnês.
3. Se não tiver a certeza de que o seu arnês lhe assenta correctamente, recorra a um instrutor de escalada qualificado.
4. Verifique as fivelas e os ajustes regularmente durante as utilizações.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

O equipamento de escalada não deve entrar em contacto com materiais corrosivos como ácido de bateria, fumos de bateria, solventes, cloro, anticongelante, álcool isopropílico ou gasolina.

Após contacto com água salgada ou ar salgado, lavar e secar sempre os produtos têxteis, e lavar, secar e lubrificar os produtos de metal.
(Veja as ilustrações)

VIDA UTIL, INSPECÇÃO E RETIRADA DE USO

O material de escalada não dura eternamente. Inspeccione o seu material antes e depois de cada utilização, e retire-o de uso quando falhar na inspecção ou quando atingir o tempo de vida útil: 10 anos desde a data de fabrico, mesmo não sendo utilizado e sendo guardado convenientemente.

Veja as ilustrações. Retire o seu material de uso imediatamente se encontrar alguma das condições apresentadas nas ilustrações.

- Factores adicionais que podem reduzir a durabilidade do material de escalada:
  - Impacto/quedas, tanto severo(as) como ligeiro(as)
  - Exposição ao calor, ao sol, a solventes, a combustíveis, a ácidos de bateria ou fumos de bateria.
- Danos e condições extremas podem reduzir a durabilidade do seu material, e podem implicar retirar o material de uso no decurso das primeiras utilizações
- Inspeccione o seu material imediatamente se suspeitar de danos durante a sua utilização
- Se tiver alguma dúvida acerca da fiabilidade do seu equipamento, ou após uma queda significativa, retire-o de uso.
- Equipamentos retirados de uso devem ser destruídos para evitar futuras utilizações
- No caso de o seu arnês necessitar de ser desinfectado, recomendamos que o retire de uso em vez de o expor a produtos químicos agressivos
- Consulte a secção de Marcações destas instruções para determinar a data de fabrico deste equipamento
- O tempo de vida útil do material é contado a partir da data de fabrico e não da data de venda

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

(Veja as ilustrações)

ESCOLHA DE OUTROS COMPONENTES

Escolha cordas que atendam às exigências da norma EN 892 e mosquetões que atendam à norma EN 12275, e escolha outro equipamento de montanhismo certificado pela CE que seja compatível com este produto.

Os arneses da Black Diamond estão em conformidade com a norma EN 12277.

MARCAÇÕES

BLACK DIAMOND: Nome do fabricante.
: Logótipo da Black Diamond.
Arneses do Tipo C: Arnês de cintura de acordo com a norma EN 12277.
EN 12277: este cinto está em conformidade com os requisitos de segurança e métodos de teste estipulados na norma EN 12277:2015 - Equipamento de alpinismo - Cintos.
CE0082: indica o cumprimento do Regulamento 2016/425 sobre EPI. O Organismo Notificado que supervisiona a fabricação deste EPI e que realiza o exame de tipo da UE: APAVE SUDEUROPE SAS (nº 0082) - CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANÇA.
ETIQUETA DE NÚMERO DE REGISTRO: uma etiqueta cosida no interior da cintura do arnês que identifica o arnês por nome, tamanho, amplitude de circunferência e número do lote.
MM-AAAA: mês e ano de fabricação.
: Pictograma informativo aconselhando os utilizadores a ler as instruções e avisos
AVISO: Indica os perigos inerentes e responsabilidades que o utilizador assume ao utilizar um arnês da Black Diamond.
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE: A Declaração de Conformidade para este produto pode ser consultada em http://blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTIA LIMITADA

Por um ano após a compra a menos que indicado de outra forma por lei, garantimos apenas ao revendedor original que os nossos produtos estão livres de defeitos de material e mão-de-obra, como originalmente vendidos. Se receber um produto com defeito, devolva-nos e nós iremos substitui-lo tendo em conta as seguintes condições: A garantia não cobre produtos que apresentem desgaste normal ou que tenham sido utilizados ou mantidos indevidamente, modificados ou alterados, ou danificados de alguma maneira.

ADVARSEL [DA]

Må kun anvendes til klatring og bjergbestigning. Klatring og bjergbestigning er forbundet med fare. Sæt dig ind i og accepter de risici, der er forbundet med disse aktiviteter. Mindreårige og andre, der ikke er i stand til at forvalte dette ansvar, må kun benytte udstyret under overvågning af en erfaren og ansvarlig person. Du er ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger. Læs og forstå hele brugsanvisningen inklusiv advarsler, der følger med produktet, før det tages i brug. Gør dig bekendt med den rette brug, muligheder og begrænsninger. Vi anbefaler, at alle klatrere modtager den nødvendige træning i brugen af klatreudstyret. Kontakt Black Diamond, hvis du er i tvivl om, hvordan dette produkt skal anvendes. Modificer under ingen omstændigheder dette stykke udstyr. Hvis disse advarsler ikke følges, kan det medføre alvorlige skade eller død!

NØGLE:

: Risiko for alvorlig skade eller død
: Godkendt brug
: Risiko for ulykke eller skade
: Eksamination påkrævet

BRUGSANVISNING

Denne folder beskriver den korrekte brug og en række mulige fejlbrug af klatreudstyret vist på billederne. Der findes andre fejlbrug. Den korrekte brug af udstyret og brugen af redundante systemer vil mindske nogle af farerne forbundet med klatring. Hvis du mangler erfaring, bør du bruge dette udstyr under erfarent opsyn. Overvej altid hvordan en redning bedst kan udføres, hvis du eller andre får brug for det.

Denne klatresele med remme til lårene type C er beregnet til at beskytte mod fald ved klatring og bjergbestigning. Den er beregnet til en opretsiddende person ved bevidsthed.

Fig. 1: Sådan tager du selen på
Fig. 2: Binding
Fig. 3: Fastgørelse af sikringsanordning/nedfiringsanordning
(Se medfølgende illustrationer)

FORHOLDSREGLER FOR STØRRELSER

1. Det er vigtigt, at du bruger den rigtige selestørrelse, og at den passer dig godt. Før du bruger din sele, bør du hænge i den et sikkert sted for at sikre dig, at du har valgt den rigtige størrelse, og justeret den så den sidder behageligt.
2. Størrelsesangivelsen og omkreds-rækkevidden (i centimeter og tommer) findes på Black Diamond-seler på RN-mærkatet på selens hofterem.
3. Hvis du er usikker på om din sele passer dig korrekt, bør du tale med en kvalificeret klatreinstruktør.
4. Tjek jævnligt spænder og justeringen under brug.

PLEJE OG VEDLIGEHOLD

Klatreudstyr må ikke komme i kontakt med korroderende materialer så som batterisyre, batteridampe, opløsningsmidler, blegemiddel, frostvæske, isopropylalkohol eller benzin.

Efter kontakt med saltvand eller salt luf skal tekstilprodukter altid skylles og tørres, og metalprodukter skylles, tørres og smøres.
(Se medfølgende illustrationer)

LEVETID, EFTERSYN OG KASSERING

Klatreudstyr holder ikke for evigt. Undersøg dit udstyr før og efter hver brug, og kasser det når det ikke lever op til eftersynet, eller når det når den maksimale levetid: 10 år efter produktionsdatoen, selv når det er ubrugt og korrekt opbevaret.

Se de medfølgende illustrationer. Kasser straks dit udstyr hvis du opdager en af de viste tilstande.

- Yderligere faktorer der kan reducere dit klatreudstyrs brugstid:
  - Slag og stød, både hårde og milde
  - Udsættelse for varme, sollys, opløsningsmidler, brændstoffer, batterisyre eller batteridampe
- Skader og ekstreme forhold kan forkorte dit udstyrs brugstid, og kan betyde, at du må kassere udstyret under dets første brug
- Undersøg straks udstyret, hvis du mistænker at det er beskadiget under brug
- Hvis du på nogen måde tvivler på dit udstyr, eller hvis du har haft et alvorligt styrt, skal du kassere det.
- Kasseret udstyr bør ødelægges for at forhindre fremtidig brug
- Skulle din sele have behov for at blive desinficeret, anbefaler vi, at du kasserer den i stedet for at udsætte den for barske kemikalier
- Se i denne vejlednings mærkesektion for at afgøre udstyrets produktionsdato
- Udstyrets levetid måles fra produktionsdatoen, ikke fra købsdatoen

OPBEVARING OG TRANSPORT

(Se medfølgende Illustrationer)

VALG AF ANDRE KOMPONENTER

Vælg reb der lever op til EN 892 og karabiner der lever op til EN 12275, og vælg andet CE-certificeret bjergbestignings-udstyr der er kompatibelt med dette produkt.

Black Diamond-seler overholder EN 12277.

MÆRKER

BLACK DIAMOND: Producentens navn
: Black Diamonds logo.
Type C Sit Harness: Siddesele per EN 12277.
EN 12277: Denne sele er i overensstemmelse med EN 12277:2015 Bjergbestigningsudstyr — Sele — Sikkerhedskrav og testmetoder.
CE0082: Angiver, at kravene i PPE-forordning 2016/425 er opfyldt. Bemyndiget organ, der overvåger fremstillingen og foretager EU-typeafprøvningen: APAVE SUDEUROPE SAS (NB nr. 0082) - CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANKRIG.
RN-MÆRKAT: En mærkat indsyet i selens talje, der angiver selens navn, størrelse, omkreds og partinummer.
MM-ÅÅÅÅ: Produktionsår og -måned.
: Instruktions-piktogram der råder brugere til at læse instruktioner and advarsler.
ADVARSEL: Angiver de grundlæggende farer og det ansvar brugeren påtager sig ved brug af en Black Diamond-sele.
DECLARATION OF CONFORMITY: Declaration of Conformity for dette produkt kan ses på http://blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRÆNSET GARANTI

Vi garanterer i op til et år fra købsdatoen, undtagen hvor loven indikerer anderledes, udelukkende overfor den oprindelige køber, at vore produkter er fri for fejl i materialer og forarbejdning, som de oprindeligt er blevet solgt. Hvis du har modtaget et fejlbehæftet produkt, kan du returnere det til os, og vi vil ombytte det under hensyntagen til følgende: Vi garanterer ikke produkter der viser tegn på normal slitage, eller som har været brugt eller vedligeholdt forkert, er ændret eller ombygget, eller på nogen måde beskadiget.

WAARSCHUWING [NL]

Alleen te gebruiken voor klimmen en alpinisme. Klimmen en alpinisme zijn gevaarlijk. U dient de bijbehorende risico's te begrijpen en te aanvaarden, alvorens aan deze activiteiten deel te nemen. Minderjarigen en overige personen die deze verantwoordelijkheid niet kunnen dragen, moeten onder direct toezicht staan van een ervaren persoon die deze verantwoordelijkheid op zich neemt. U bent verantwoordelijk voor uw eigen acties en beslissingen. Alvorens dit product te gebruiken, dient u alle bijbehorende aanwijzingen en waarschuwingen te lezen en te begrijpen en dient u vertrouwd te zijn met het juiste gebruik, de mogelijkheden en beperkingen ervan. Zorg voor deskundige instructie. Neem contact op met Black Diamond als u twijfelt over het gebruik van dit product. Breng geen enkele aanwijzing aan dit product aan. Het niet lezen of opvolgen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of overlijden!

SLEUTEL:

: Gevaar voor ernstig letsel of overlijden
: Goedgekeurd gebruik
: Onderzoek is noodzakelijk
: Gevaar voor een ongeval of letsel

GEBRUIKSAANWIJZING

Dit boekje beschrijft het juiste gebruik en enkele veel voorkomende gevallen van verkeerd gebruik van het klimmateriaal dat op de afbeeldingen wordt getoond. Er zijn andere gevallen van verkeerd gebruik mogelijk. Het juiste gebruik van het materiaal en het gebruik van een redundant systeem vermindert een aantal van de risico's die inherent zijn aan de klimsport. Indien u onvoldoende ervaring heeft, gebruik het materiaal dan uitsluitend onder deskundig toezicht. Bedenk altijd hoe een redding het beste uitgevoerd kan worden, voor het geval uzelf of anderen hulp nodig heeft/hebben.

Deze type C zitgordel is bedoeld om bescherming te bieden tegen vallen tijdens klimmen en alpinisme. Het is bedoeld voor een persoon die bij bewustzijn is in een zittende positie.

Afb. 1: Een gordel aantrekken
Afb. 2: Inbinden
Afb. 3: Een zekering-/abseilapparaat bevestigen
(Zie bijbehorende afbeeldingen)

WAARSCHUWINGEN MET BETREKKING TOT DE MAAT

1. Het is belangrijk dat u de juiste maat gordel draagt en dat hij goed past. Probeer voor gebruik de gordel uit door erin te gaan hangen op een veilige plaats, om zeker te zijn dat u de juiste maat heeft gekozen en dat de gordel correct en comfortabel is afgesteld.
2. De maataanduiding en het omtrekbereik (in centimeters en inches) van de gordels van Black Diamond staat vermeld op het RN-label op de heupband van de gordel.
3. Als u twijfelt of de gordel goed past, raadpleeg dan een gekwalificeerde kliminstructeur.
4. Controleer de gespen en de afstelling regelmatig tijdens het gebruik.

VERZORGING EN ONDERHOUD

Klimmateriaal mag niet in aanraking komen met corrosieve materialen zoals accuzuur, accudampen, oplosmiddelen, chloorbleekmiddel, antivries, isopropylalcohol of benzine.

Na contact met zout water of zoute lucht moeten textielproducten altijd worden afgespoeld en gedroogd, en moeten metalen onderdelen worden afgespoeld, gedroogd en gesmeerd.
(Zie bijbehorende afbeeldingen)

LEVENSDUUR, INSPECTIE EN AFSCHRIJVING

Klimmateriaal heeft geen onbeperkte levensduur. Controleer uw materiaal voor en na elk gebruik en schrijf het af als u tijdens de inspectie een defect waarneemt of als de maximale levensduur is overschreden: 10 jaar vanaf de productiedatum, ook als het materiaal ongebruikt en correct opgeslagen is.

Zie de bijbehorende afbeeldingen. Schrijf uw materiaal onmiddellijk af indien er sprake is van één van de geïllustreerde condities.

- Extra factoren die de levensduur van klimmateriaal kunnen verkorten zijn:
  - Een schok, zowel zwaar als licht
  - Blootstelling aan warmte, zonlicht, oplosmiddelen, brandstof, accuzuur of accudampen
- Beschadiging en extreme omstandigheden kunnen de levensduur van uw uitrusting verkorten of ertoe leiden dat uw materiaal al na het eerste gebruik moet worden afgeschreven.
- Controleer uw materiaal onmiddellijk als u vermoedt dat het tijdens het gebruik beschadigd is
- Schrijf uw materiaal af indien u twijfelt over de betrouwbaarheid ervan of na een zware val.
- Afgeschreven materiaal moet worden vernietigd om toekomstig gebruik te verhinderen
- Indien uw gordel gedesinfecteerd moet worden, raden wij aan om hem af te schrijven in plaats van hem bloot te stellen aan agressieve chemicaliën
- Raadpleeg het gedeelte Markeringen van deze gebruiksaanwijzing om de productiedatum van deze gordel te achterhalen
- De levensduur van het materiaal geldt vanaf de productiedatum, niet vanaf de verkoopdatum.

OPSLAG EN TRANSPORT

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

ANDERE COMPONENTEN KIEZEN

Kies een touw dat voldoet aan EN 892, karabiners die voldoen aan EN 12275 en kies overige CE-gecertificeerde klimmaterialen die compatibel zijn met dit product.

Black Diamond gordels voldoen aan EN 12277.

MARKERINGEN

BLACK DIAMOND: Naam van de fabrikant.
: Logo van Black Diamond.
Type C zitgordel: Zitgordel volgens EN 12277.
EN 12277: Deze gordel voldoet aan EN 12277:2015 Bergbeklimmersuitrusting - Gordels - veiligheidseisen en beproevingsmethoden.
CE0082: Geeft aan dat is voldaan aan de eisen van de PBM-richtlijn 2016/425. Aangemelde instantie die de vervaardiging controleert en het EU-typeonderzoek uitvoert: APAVE SUDEUROPE SAS (NB nr. 0082) - CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANKRIJK.
RN LABEL: Een etiket dat aan de binnenkant van de heupband van uw gordel is genaaid en dat de naam, de maat, het omtrekbereik en het partijnummer aangeeft.
MM-JJJJ: Maand en jaar van productie.
: Instructiepictogram waarin gebruikers wordt aangeraden de instructies en waarschuwingen te lezen.
WAARSCHUWING: Geeft de gevaren aan en de verantwoordelijkheden die de gebruiker op zich neemt door het gebruik van een Black Diamond gordel.
CONFORMITEITSVERKLARING: De conformiteitsverklaring voor dit product is beschikbaar via http://blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTIEBEPERKINGEN

Gedurende één jaar na aankoop, tenzij wettelijk anders is vastgelegd, garanderen wij uitsluitend aan de oorspronkelijke koper dat onze producten bij aankoop geen materiaalfouten of fabricagefouten bevatten. Indien u een gebrekkig product ontvangt, dient u het aan ons te retourneren, waarna wij het zullen vervangen onder de volgende voorwaarden: Wij bieden geen garantie voor producten die normale slijtage en aantastingen vertonen of die onjuist zijn gebruikt of onderhouden, die zijn gewijzigd of aangepast, of die op enigerlei wijze beschadigd zijn.

ADVARSEL [NO]

Kun for klatring og alpinklatring. Disse aktivitetene er i seg selv farlige. Du må derfor forstå og akseptere risikoen som er forbundet med disse aktivitetene. Barn og andre som ikke selv er i stand til å påta seg et slikt ansvar må kun bruke selen under direkte tilsyn av en erfaren og ansvarsfull person. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser. Før du tar i bruk produktet må du lese og forstå alle bruksanvisninger og advarsler som medfølger. Du må gjøre deg kjent med og tilegne deg kunnskap om produktets kapasitet og begrensninger. Skaff deg kvalifisert opplæring. Kontakt Black Diamond hvis du er usikker på hvordan dette produktet skal brukes. Produktet skal ikke endres på noen måte. Manglende respekt for disse advarslene kan medføre alvorlig personskade eller død.

NØKKEL:

: Risiko for alvorlig personskade eller død
: Godkjent bruk
: Undersøkelse påkrevd
: Risiko for ulykke eller personskade

BRUKSANVISNING

Dette dokumentet viser og forklarer korrekt bruk av klatreutstyret som er avbildet. Det viser også noen vanlige tilfeller av feil bruk. Det finnes flere tilfeller av feil bruk enn de som er beskrevet. Riktig og sikker bruk av utstyret og bruk av ekstra sikring vil redusere noen av risikoene som er forbundet med klatring. Hvis du ikke har erfaring med bruk av slikt utstyr, bør du kun bruke det under tilsyn av en kompetent og ansvarlig person. Tenk alltid over hvordan en eventuell redningssituasjon kan utføres dersom du eller andre kommer ut for en slik situasjon.

Denne brystselen for sittende stilling av type C er utformet for å beskytte mot fall ved klatring. Den er utformet for en bevisst kroppsholdning i sittende stilling.

Fig. 1: Ta på brystsele
Fig. 2: Knyte
Fig. 3: Feste sikringsutstyr/rappelenhet
(se medfølgende illustrasjoner)

VIKTIG OM STØRRELSER

1. Det er svært viktig at du bruker riktig størrelse og at selen passer godt til deg. Før du bruker selen bør du prøve å henge i den på et trygt sted for å forsikre deg om at du har valgt riktig størrelse og at den er riktig tilpasset.
2. Informasjon om størrelse og mål (oppgitt i centimeter og tommer) finnes på RN-etiketten på selens hoftebelte. Dette gjelder for alle seler fra Black Diamond.
3. Hvis du er usikker på hvilken størrelse du skal ha, kontakt en kvalifisert klatreinstruktør.
4. Kontroller spenner og justeringspunkter regelmessig under bruk.

OPPBEVARING OG VEDLIKEHOLD

Klatreutstyr må ikke komme i kontakt med etsende stoffer som f.eks. batterisyre, syredamp, løsemidler, klorblekemidler, frostvæsker, isopropanol eller bensin.

Utstyr som har vært i kontakt med sjøsalt må alltid vaskes og tørkes. Metallprodukter må smøres etter kontakt med sjøsalt.
(se medfølgende illustrasjoner)

LEVETID, KONTROLL OG KASSERING

Klatreutstyr varer ikke evig. Kontroller utstyr før og etter hver gangs bruk, og kasser det når det ikke blir godkjent i inspeksjon eller når det har nådd sin maksimale levetid: 10 år etter produksjonsdato, selv om det er ubrukt og korrekt lagret.

Se de medfølgende illustrasjonene. Kasser utstyret umiddelbart dersom én eller flere av de illustrerte situasjonene, er tilfelle.

- I tillegg kan følgende redusere klatreutstyret levetid:
  - Både større og mindre fall
  - Eksponering for varme, sollys, løsemidler, drivstoff, batterisyre eller syredamp
- Skader og bruk under ekstreme forhold kan forkorte utstyrets levetid, og kan føre til at utstyret må kasseres allerede etter første gangs bruk.
- Kontroller utstyret umiddelbart dersom du mistenker at det er blitt skadet under bruk.
- Hvis du er i tvil om utstyret er pålitelig, eller hvis det hat tatt et kraftig fall, bør du kassere det.
- Kassert utstyr må ødelegges for å hindre videre bruk.
- Dersom selen må desinfiseres, anbefaler vi at den kasseres. Bruk ikke sterke kjemikalier for å rengjøre selen.
- Hvis du vil finne produksjonsdato for dette produktet, se avsnittet Merkinger i dette dokumentet.
- Levetiden er målt fra produksjonsdato, ikke salgsdato.

LAGRING OG TRANSPORT

(se medfølgende illustrasjoner)

VALG AV KOMPATIBELT UTSTYR

Velg tau som er godkjent i henhold til kravene i NS-EN 892 og karabinere som er godkjente i henhold til kravene i NS-EN 12275, og velg annet CE-godkjent klatreutstyr som er kompatibelt med dette produktet.

Alle seler fra Black Diamond er godkjent i henhold til kravene i NS-EN 12277.

MERKINGER

BLACK DIAMOND: Produsentens navn.
: Black Diamonds logo.
Sittesele, type C: Sittesele som er i henhold til kravene i NS-EN 12277.
EN 12277: Denne brystselen er i samsvar med EN 12277:2015, Fjellutstyr – Brystsele – Sikkerhetskrav og testmetoder.
CE0082: Indikerer oppfyllelse av kravene til PPE-forskriften 2016/425. Teknisk kontrollorgan som overvåker denne PPE-forskriften og utfører EU-typeundersøkelsen: APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANKRIKE.
RN-ETIKETT: En etikett som er sydd fast på innsiden av brystselens midjebelte, som identifiserer brystselen med navn, størrelse, omkretsområde og partinummer.
MM-ÅÅÅÅ: Måned og år for produksjon.
: Dette symbolet indikerer at brukeren bør lese bruksanvisninger og advarsler.
ADVARSEL: Indikerer risikoen og ansvaret brukeren påtar seg ved aktiviteter som involverer bruk av seler fra Black Diamond.
SAMSVARSERKÆRING: Samsvarserklæringen for dette produktet finnes på http://blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRENSET GARANTI

Vi garanterer at produktet skal være uten feil i utførelse og materiale i ett år fra den datoen da produktet ble kjøpt. Garantien er kun gyldig for den opprinnelige kjøperen og kan ikke overføres til andre. Produkter som har skader eller er defekt skal returneres til oss og vil bli erstattet i henhold til garantibestemmelsene. Garantien dekker ikke normal slitasje, dårlig vedlikehold, endringer eller modifikasjoner, eller skader som er forårsaket av uaktsom bruk.

VARNING [SV]

Endast för klättring och bergbestigning. Klättring och bergbestigning är farliga aktiviteter. Ta reda på och var medveten om riskerna innan du deltar. Minderåriga och andra som inte har förmåga att åta sig detta ansvar måste vara under direkt övervakning av en erfaren och ansvarstagande person. Du är själv ansvarig för dina handlingar och dina beslut. Innan du använder den här produkten ska du läsa igenom och förstå alla instruktioner och varningar som medföljer den, och göra dig bekant med hur den används korrekt, samt dess möjligheter och begränsningar. Se till att du får kvalificerad instruktion. Kontakta Black Diamond om du är osäker på hur du använder denna produkt. Förändra inte på något sätt denna produkt. Om du inte läser och följer dessa varningar kan det leda till allvarliga eller dödliga personskador.

FÖRKLARING:

: Risk för allvarliga personskador eller dödsfall
: Godkänd användning
: Nödvändiga kontroller
: Risk för olycka eller personskada

BRUKSANVISNING

I den här broschyren beskrivs hur du på ett korrekt sätt använder den klätterutrustning som visas på bilderna, samt några vanliga felanvändningar. Det finns även andra tänkbara felanvändningar. Rätt användning av utrustningen och användning av redundanssystem minskar några av de risker som förknippas med klättring. Om du saknar erfarenhet ska du använda den här utrustningen under lämplig övervakning. Ha alltid i åtanke hur en räddningsaktion kan utföras på bästa sätt i händelse av att du eller andra behöver hjälp.

Den här typ C-sittselen är avsedd att användas som fallskydd vid klättring eller bergsbestigning. Den är avsedd för en vid medvetande sittande persons kropp.

Fig. 1: Sätta på selen
Fig. 2: Knyta fast
Fig. 3: Sätta fast fästanordning/nedfirningsanordning
(Se tillhörande bilder)

STORLEKSANVISNINGAR

1. Det är absolut nödvändigt att du använder en klättersele i rätt storlek och att den passar dig. Innan du använder klätterselen provar du att hänga i den från en säker plats för att säkerställa att du har valt rätt storlek och har justerat den så att den sitter bekvämt.
2. Storleksmärkning och omkretsmått (i centimeter och tum) på Black Diamonds klätterselar finns på RN-etiketten på klätterselens midjebälte.
3. Om du är osäker på om klätterselen passar dig korrekt kontaktar du en auktoriserad klätterinstruktör.
4. Kontrollera spännen och justeringar regelbundet vid användning.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Klätterutrustning får inte komma i kontakt med frätande ämnen, exempelvis batterisyra, batteriångor, lösningsmedel, klorin, blekmedel, antifrysmedel, isopropylalkohol eller bensin.

Efter kontakt med saltvatten eller salt luft ska du alltid skölja och torka textilprodukter, och skölja, torka och smörja metallprodukter.
(Se tillhörande bilder)

LIVSLÄNGD, KONTROLL OCH KASSERING

Klätterutrustning håller inte för evigt. Kontrollera din utrustning före och efter varje användning, och kassera den när den inte uppfyller kraven eller när dess maximala livslängd har uppnåtts: 10 år från tillverkningsdatum, även om den är oanvänd och förvarad på rätt sätt.

Se tillhörande bilder. Kassera utrustningen omedelbart om något av de visade tillstånden påträffas.

- Ytterligare faktorer som kan minska klätterutrustningens förväntade livslängd:
  - Fall, både svårare och enklare.
  - Exponering av värme, solljus, lösningsmedel, bränslen, batterisyra eller batteriångor.
- Skada och extrema förhållanden kan minska utrustningen förväntade livslängd, och kan innebära att den måste kasseras redan vid första användningen.
- Kontrollera utrustningen omedelbart om du misstänker skada vid användning.
- Om du tvekar inför utrustningens tillstånd, eller efter ett kraftigt fall, ska du kassera den.
- Kassera sådan utrustning för att förhindra att den används igen.
- Om din klättersele av någon anledning måste desinficeras rekommenderar vi att du kasserar den istället för att utsätta den för kraftiga kemikalier.
- Se märkningsavsnittet i den här bruksanvisningen för kontroll av den här utrustningens tillverkningsdatum.
- Utrustningens livslängd mäts från tillverkningsdatum, inte försäljningsdatum.

FÖRVARING OCH TRANSPORT

(Se tillhörande bilder)

VÄLJA ANDRA KOMPONENTER

Välj rep som uppfyller EN 892-normen och karbiner som uppfyller EN 12275-normen, och välj annan CE-certifierad klätterutrustning som är kompatibel med den här produkten.

Black Diamonds klätterselar uppfyller EN 12277-normen.

MÄRKNING

BLACK DIAMOND: Namn på tillverkaren.
: Black Diamonds logotyp.
Type C Sit Harness: Sittsele enligt EN 12277.
EN 12277: Den här selen uppfyller kraven i EN 12277:2015 om utrustningar för bergsklättring — selar — säkerhet- och provningsmetoder.
CE0082: Anger att kraven i PPE-direktivet 2016/425 är uppfyllda. Anmält organ som övervakar tillverkningen och utför EU-typkontrollen: APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANKRIKE.
RN-ETIKETT: En etikett som har sytts fast i selens midjebälte med vars hjälp man kan identifiera selen utifrån benämning, storlek, omfång och partinummer.
MM-ÅÅÅÅ: Tillverkningsmånad och -år.
: Illustration som uppmanar användare att läsa instruktioner och varningar.
WARNING: Anger de faror och det ansvar användaren åtar sig vid användning av en Black Diamond-klättersele.
FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSTÄMMELSE (DoC): Försäkran om överensstämmelse (DoC) för den här produkten finns på http://blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRÄNSAD GARANTI

Under ett år efter inköp garanterar vi, såvida inget annat stipuleras enligt rådande lag, endast den ursprungliga köparen att våra produkter är fria från skador i material och tillverkning i sålt ursprungsskick. Om du erhåller en defekt produkt ska du returnera den till oss så kommer vi att ersätta den enligt följande villkor: Vår garanti gäller inte normalt slitage av produkter eller produkter som har använts eller hanterats på ett felaktigt sätt, modifierats, ändrats eller skadats på något sätt.

VAROITUS [FI]

Tuote on tarkoitettu ainoastaan kallio-, jää- ja vuorikiipeilyyn. Nämä lajit ovat vaarallisia. Niihin liittyvät riskit on tiedostettava ja hyväksyttävä etukäteen. Alaikäisten ja muiden, jotka eivät pysty omaksumaan tätä vastuuta, täytyy olla kokeneen ja vastuullisen henkilön suorassa valvonnassa. Jokainen on vastuussa omista teoistaan ja toimistaan. Ennen tuotteen käyttöönottoa tulee kaikki mukana olevat käyttöohjeet ja varoitukset lukea ja ymmärtää, sekä perehtyä tuotteen oikeanlaiseen käyttöön, ominaisuuksiin ja rajoituksiin. Päteviä käyttöohjeita on pyydettävä. Black Diamondiin tulee olla yhteydessä, mikäli on epävarma tuotteen käytöstä. Tuotetta ei saa muunnella millään tavalla. Näiden varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan!

MERKKIEN SELITE:

: Vakavan vamman ja hengenvaara
: Tapaturman- ja loukkaantumisvaara

✅ I Hyväksytty käyttö ⛔ Ä Vaatii tarkastusta

KÄYTTÖOHJEET

Ohjeessa selvitetään kuvissa esitetyn kiipeilyvarusteen oikeanlainen käyttö sekä joitakin yleisiä tapoja käyttää tuotetta väärin. On myös muita mahdollisia tapoja käyttää tuotetta väärin. Vääränlainen käyttö voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen käytön aikana tai jolla kiipeilyn liittyvä riskejä. Jos sinulla puuttuu kokemusta, käytä tätä varusteita asiammukaisen ohjauksen alaisena. Ota aina huomioon miten mahdollinen oma tai muiden pelastaminen voidaan tarvittaessa parhaiten hoitaa.

Nämä C-ryhmän varusteet on tarkoitettu suojaamaan loppuunmyydyn vastaan kiipeilyssä ja vuorikiipeilyssä. Ne soveltuvat istuma-asennossa olevalle henkilölle, joka on taljoissaan.

Kuva 1: varaleden pukeminen
Kuva 2: sitominen
Kuva 3: varsitukimuskaltaisen kiinnitys

(Katso oheiset kuvat)

TÄRKEÄÄ HUOMIOITAVAA MITOITUKSESSA

1. On ehdottoman tärkeää, että käytät oikean kokoisia valjaita, jotka istuvat hyvin. Ennen valjaiden käyttöä, roiku valjaissa turvallisessa paikassa ja varmista, että ne istuvat oikein. Ole erityisen huolellinen ylimmän vyön ja alimman vyön säädön suhteen.
2. Black Diamond valjaiden kokemuksia ja ymärrystä (kerttimeissä ja tunnissa) sekä on sijoitettu lantiovyön merkkilappuun.
3. Jos olet epävarma valjaiden sopivasta istuvuudesta, kysy neuvoa virallisesta kiipeilyyn ohjaajalta.
4. Tarkista solet ja säädöt säännöllisesti käytön aikana.

HOITO JA KUNNOSSAPITO

Kiipeilyvarusteet eivät saa olla koskettuksissa syövyttävien materiaalien, kuten akkuhapon, akkuneste, kuohtimen, polttoaineen, dieselpolttoaineen tai kosmeettisten tuotteiden kanssa.

Mikäli tuote on altistunut mahdollisissa suolaisen veden tai ilman kanssa, huuhtele ja kuivata tekstiiliosat, ja huuhtele, kuivaa sekä voitele metalliosat.

(Katso oheiset kuvat)

ELINKAARI, TARKISTAMINEN JA KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN

Kiipeilyvarusteet eivät kestä ikuisesti. Tarkista varusteesi aina ennen käyttöä ja käytön jälkeen, ja poista se käytöstä mikäli se ei läpäise tarkistusta tai kun se saavuttaa maksimikäyttöiän. 10 vuotta valmistuspäivämäärästä. Tämä on Black Diamondin suositeltu maksimaalisesti säilytettävä.

Katso oheiset kuvat. Poista varusteesi käytöstä heti, jos havaitset jonkin kuvien mukaisista vioista.

- Mutta tekijöitä, jotka voivat vähentää tuotteen käyttöikää:
  - Sekä vaikutus että säännöllinen altistuminen UV-valolle
  - Altistuminen kuumennuksille, auringonvalolle, liuottimille, polttoaineille, akkuhapolle ja akkunesteelle
- Varusteet ja äärioloissahteet voivat lyhentää varusteiden käyttöikää, ja voivat johtaa varusteiden käytöstä poistamiseen jo ensimmäisellä käyttökerralla.
- Tarkista varusteesi säännöllisesti, jos epäilet vaurioitumista käytön aikana.
- Mikäli sinulla on mitään epäilyksiä varusteesi luotettavuudesta, ja vakavan putoamisen jälkeen, poista se käytöstä.
- Käytöstä poistettua varusteet tulee tuhota uudelleen käytön ehkäisemiseksi.
- Tilanteessa, jossa valjaasi kaipaavat desinfiointia, suosittelemme poistamaan valjaat käytöstä mikäli mahdollista ja noudattamaan valmistajan voimassa olevia ohjeita.
- Tutustu näiden ohjeiden Merkinnät osaan, saadaksesi selville tämän tuotteen valmistuspäivä
- Varusteen elinikä mitataan valmistuspäivästä, ei myyntipäivästä.

VARASTOINTI JA KULJETUS

(Katso oheiset kuvat)

MUIDEN VARUSTEIDEN VALINTA

Valitse köysi, jotka täyttävät EN 892 -normin ja sulkurenkaita, jotka ovat EN 12275 -mukaisia. Ja varmista että CE sertifioituja vuorikiipeilyvarusteita, jotka ovat yhteensopivia tämän tuotteen kanssa.

Black Diamond valjaat ovat EN 12277 mukaisia.

MERKINNÄT

BLACK DIMOND: Valmistaja nimi.

⚙ Black Diamond logo

Type C Sit Harness: EN 12277 mukainen istumavaljas.

EN 12277: valjaat täyttävät EN 12277:2015 -standardin vuorikiipeilyvälineille – valjaille – asettamat suorituskykyvaatimukset ja testausmenetelmät.

CE 0082: Osoittaa, että tuote täyttää henkilösuojainasetuksen 2016/425 asettamat asettamat. EU-tyyppitarkastuksen on suorittanut ilmoitettu laitos, jonka tunnus on 0082: APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - RANSKA.

RN-ETIKETTI: valjaiden lantiohihnan sisäpinnan merkintä, jossa on valjaan koko, valjaan nimi, koko, ympärysmitta ja eränumero.

EC VYÖ: Valmistuskausi ja vuosi.

⚠ Ohjekuvio, joka kehottaa tuotteen käyttäjä kukemaan ohjeet ja varoitukset.

WARNING: Osoittaa vaarat ja vastuut, jotka Black Diamond valjaiden käyttäjän on otettava huomioon.

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS: Tämän tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen on tehtävässä osoitteessa: http://blackdiamondequipment.com/DOC

RAJOITETTU TAKUU

Black Diamond takaa, että tämä tuote on ilman käsityötä tai materiaalivikoja vapaa vähintään kahden vuoden ajan ostopäivästä. Tämä takuu ei kata normaalia kulumista, onnettomuuksia tai väärinkäyttöä. Jos tuotteessa ilmenee valmistusvirhe, ota yhteyttä Black Diamond asiakaspalveluun osoitteessa: http://blackdiamondequipment.com/DOC

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

(Patrz załączone ilustracje)

DOBÓR INNYCH KOMPONENTÓW

Należy stosować liny spełniające normę EN 892, oraz karabinki, które spełniają norme EN 12275. Pozostałe elementy sprzętu alpinistycznego powinny być kompatybilne z tym produktem oraz posiadać certyfikaty CE. Uprzęże Black Diamond spełniają norme EN 12277.

OZNACZENIA

BLACK DIAMOND: Nazwa producenta.

⚙ logo Black Diamond.

Type C Sit Harness: typ uprzęży zgodny z normą EN 12277.

EN 12277: Ta uprząż spełnia normę EN 12277:2015 Sprzęt alpinistyczny — Uprzęże — Wymagania bezpieczeństwa i metody badań.

CE 0082: Wskazuje na spełnienie wymagań Rozporządzenia 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Jednostka notyfikowana nadzorująca procesu produkcji oraz przeprowadzająca badania typu EC: APAVE SUDEUROPE SAS (jednostka notyfikowana nr 0082) – CS60193 – 13322 MARSEILLE CEDEX 16 – FRANCJA.

ETYKIETA RN: Metka wszyta w wewnętrznej części pasa biodrowego, która określa sprzęt poprzez nazwę, rozmiar, zakres obwodu oraz numer partii.

MM-RRRR: Miesiąc i rok produkcji.

⚠ Symbol zalecający użytkownikowi przeczytanie instrukcji i ostrzeżeń.

WARNING: Ostrzeżenie informujące o zachodzących niebezpieczeństwach oraz odpowiedzialności, jaka powinna spoczywać na użytkowniku uprzęży Black Diamond.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI: Deklaracja Zgodności tego produktu znajduje się pod adresem: http://blackdiamondequipment.com/DOC

OGRANICZONA GWARANCJA

Gwarancja na ten produkt obowiązuje przez okres jednego roku od daty nabycia, chyba że przez stanowi inaczej, i przysługuje jedynie pierwotnemu właścicielowi detalicznemu. Gwarancja ta obejmuje wady materiałowe i produkcyjne zgodnie ze stanem produktu w chwili, kiedy nabywca otrzymuje wadliwy produkt, powinien zwrócić go do punktu zakupu. Produkt zostanie wymieniony lub naprawiony warunkami: niniejsza gwarancja nie obejmuje produktów noszących ślady zużycia lub uszkodzenia, oraz tych produktów, które były nieodpowiednie konserwowane, zostały zmodyfikowane, zmienione lub uszkodzone w jakikolwiek sposób.

SKŁADOWANIE A DOPRAWA

(Pozri priložené ilustrácie)

VÝBER ĎALŠÍCH VYBAVENÍ

Vyberajte si laná, ktoré spĺňajú normu EN 892, karabíny, ktoré spĺňajú normu EN 12275 a ďalší certifikovaný horolezecký materiál s označením CE, ktorý je kompatibilný s týmto výrobkom. Sedacie úvazky Black Diamond spĺňajú normu EN 12277.

OZNAČENIA

BLACK DIAMOND: Meno výrobcu.

⚙ Logo spoločnosti Black Diamond.

Type C Sit Harness: Sedací úväz spĺňajúci normu EN 12277.

EN 12277: Tento postroj spĺňa normu EN 12277:2015 Horolezecké vybavenie. Postroje. Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy.

CE 0082: Označuje splnenie požiadaviek nariadenia 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch. Notifikovaný orgán vykonávajúci dohľad nad výrobou: typový skúšky EÚ: APAVE SUDEUROPE SAS (NO. č. 0082) – CS60193 – 13322 MARSEILLE CEDEX 16 – FRANCÚZSKO.

ŠÍTOK RN: Štítok pršity vo vnútri bedrového popruhu postroj, ktorý identifikuje postroj podľa názvu, veľkosti, obvodu a čísla šarže.

MM-RRRR: Mesiac a rok výroby.

⚠ Piktogram, ktorý používateľovi odporúča, aby si prečítal návod na použitie a upozornenia.

WARNING: Upozorňuje na nebezpečenstvá riziko a zodpovednosť, ktorú sa nebude používateľ prebrať pri používaní sedacieho úväzu od spoločnosti Black Diamond.

VYHLÁSENIE O ZHODE: Vyhlásenie o zhode pre tento výrobok nájdete na: http://blackdiamondequipment.com/DOC

OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Pokiaľ zákon neurčuje inak, na tento produkt sa vzťahuje záruka na materiál a remeselné spracovanie v dobe jedného roka od kúpy ručíme výlučne pôvodnému maloobchodnému kupujúcemu, že nebude vykazovať chyby pri práci pri predaji chyby materiálu a remeselníka. Ak kúpite chybný výrobok vráťte nám ho a my ho vymeníme za naše podmienok podmienok. Neručíme za výrobky vykazujúce bežné opotrebenie, ktoré boli nesprávne používané, ktoré boli nesprávne ošetrované alebo udržiavané, alebo ktoré boli akokoľvek upravené, pozmenené či poškodené.

⚠ UPOZORNILO [SK]

Určené výrobnate na použitie pri skalnom lezení a horolezectve. Tieto činnosti sú nebezpečné. Pred ich vykonávaním musíte spoznať a akceptovať riziká, ktoré sú s nimi spojené. Mnohé a ostatní, ktorí nie sú schopní vziať na seba túto zodpovednosť, musia byť pod dozorom skúsenej a zodpovednej osoby. Za svoje konanie a rozhodnutia zodpovedáte vy sami. Pred používaním tohoto výrobku si preštudujte a osvojte návody pričom intinukcie a návyky, nauče sa, ako čo najviac znížiť riziká, a zaznámte sa s jeho možnosťami a obmedzeniami. Vybavenie, ktoré nie je správne udržiavané, aby každý kus bezchybne fungoval, môže spôsobiť ťažkú nehodu.

⚠ OPOZORILO [SL]

Samo za plezanje in gorništvo. Plezanje in gorništvo sta nevarni aktivnosti. Preden se jo lotite, se seznanite s tveganjem ki jo spremlja. Mladoletniki in osebe, ki ne morejo prevzeti odgovornosti za svoja dejanja, morajo biti nadzoren izkušenе in odgovorne osebe. Za svoja dejanja in odločitve ste odgovorni sami. Pred uporabo tega izdelka preberite navodila in opozorila, tako da jih boste razumeli, nato pa se seznanite z zmožnostmi in omejitvami izdelka. Neustrezno vzdrževanje pa tak izdelka v nevarnega.

LEGENDA:

- ✅ I nevarnost teče poškodbe ali celo smrti
- ✅ I nevarnost negode ali poškodbe
- ✅ odobrena uporaba
- ⛔ potrebno je izvesti pregled

NAVODILA ZA UPORABA

Brošura razlaga pravilno uporabo, pa tudi nekatere nepravilne načine uporabe plezalne opreme, ki predstavljajo nevarnost. Obstajajo seveda tudi drugi nepravilni načini uporabe. Prvilna uporaba plezalne opreme in uporaba dodatnih varnostnih sistemov zmanjša tveganje med plezanjem. Če vam primanjkuje izkušenj, uporabljate opremo pod nadzorom instruktorja ali vodnika. Vedno premislite o možnostih reševanja, s slučaju da boste vi ali kdo drug potrebovali pomoč.

Ta čezmerna žica je namenjena za zaščito pred rezalnimi robovi in ostrimi robovi. Namenjen je za namestitev vseh, ki so pri zavesti, v sedeč položaj.

Si: S: prinašanje

Si: S: prinašanje naprave za samovarovanje/spuščanje po vrvi

(Glej spremljajoče ilustracije)

IZBIRA VELIKOSTI

1. Pomembno je, da nosite pas prave velikosti in da se vam dobro prilega. Preden pas prvič uporabite, je priporočljivo v njem vsesti, da se prepričate, da ste izbrali pravo velikost in da pas je pravilno opet.
2. Naziv velikosti in obseg nastavitev (v centimetrih in inčih) Black Diamondovega pasu se nahaja na etiketi RN na notranji strani zgornjega dela pasu.
3. Če niste prepričani, da vam velikost pasu ustreza, se posvetujte s kvalificiranim plezalnim inštruktorjem.
4. Med uporabo redno preverjajte zaponke in nastavitve pasu.

NEGA IN VZDRŽEVANJE

Plezalna oprema ne sme priti v stik s korozivnimi materiali, kot so kislina in plini baterij, razredilo, kislina, kuhinjski izdelki, kozmetika, bencin, dizelsko gorivo. Če pas, vrvi ali vozlo ali s slanim zrakom splaknite in posušite tekstilne dele ter splaknite, posušite in namažite kovinske dele izdelka.

(Glej spremljajoče ilustracije)

ŽIVLJENSKA DOBA, PREGLED IN ODSTRANITEV

Plezalna oprema ne traja večno. Redno preverjajte svojo opremo pred in po vsaki uporabi, s pomočjo navodil v tej brošuri. Če je poškodovana, izrabljena ali pa je dosega mejo svoje življenjske dobe, jo umaknite iz uporabe. Ne uporabljajte opreme, ki ji ni mogoče zagotoviti skladiščena.

Glej spremljajoče ilustracije. Nemudoma prenehajte uporabljati svojo opremo, če se pojavi kateri od ilustriranih pogojev.

- Dodatni dejavniki, ki lahko skrajšajo uporabno dobo plezalne opreme:
  - Padci, tako hudi kot tudi blagi
  - Izpostavljanje vročini, soncu, topilom, gorivom ali kislinam za baterije
- Poškodbe in ekstremni pogoji lahko skrajšajo uporabno dobo vaše opreme do te mere, da jo je potrebno takoj umakniti iz uporabe.
- Če sumite, da se je vaša oprema med uporabo poškodovala, jo takoj podrobno pregleite
- Če dvomite v zanesljivost vaše opreme ali po nesreči padcu, jo takoj prenehajte uporabljati.
- Izbočena oprema more biti uničena, da preprečite nadaljnjo uporabo
- V slučaju, da bi bilo potrebno pas razkužiti, ga raje izločite, kot da bi ga izpostavili agresivnim kemikalijam.
- Poglejte poglavje »Oznake«, da boste lahko določili datum izdelave te opreme
- Življenska doba opreme se štetje od dneva izdelave, ne od datuma nakupa

SKLADIŠČENJE IN TRANSPORT

(Glej spremljajoče ilustracije)

IZBIRA DRUGIH KOMPONENT

Izberite vrvi, ki ustrezajo standardu EN 892 in vponke, ki ustrezajo standardu EN 12275, ter opremo drugih proizvajalcev CE, ki je združljiva s tem izdelkom. Black Diamondovi pasovi ustrezajo standardu EN 12277.

OZNAKE

BLACK DIAMOND: Ime izdelovalca

⚙ Black Diamondov logo

Pas tipa C: plezalni pas po standardu EN 12277

EN 12277: To pas ustreza standardu EN 12277:2015 Gorniška oprema – Pasovi – Varnostne zahteve in preskusne metode.

CE 0082: označuje izpolnjevanje zahtev Uredbe 2016/425 o osebni zaščitni opremi. Priglašeni organ, ki nadzira proizvodnjo in izvaja EU-pregled tipa: APAVE SUDEUROPE SAS (priglašeni organ št. 0082) – CS60193 – 13322 MARSEILLE CEDEX 16 – FRANCIJA.

ETIKETA Z REGISTRSKO IDENTIFIKACIJSKO ŠTEVILKO (RN): oznaka, ki je všita na bedrenem pasu, ki označuje ime, velikost, obseg in št. serije pasu.

MM-LLLL: mesec in leto izdelave.

⚠ Piktogram, ki svetuje uporabniku, naj prebere navodila in opozorila.

OPOZORILO: Opozarja na nevarnosti in odgovornost, ki jih sprejema uporabnik in so povezane z uporabo Black Diamondovega pasu.

IZJAVA O SKLADNOSTI: Izjavo o skladnosti za ta izdelek si lahko ogledate na http://blackdiamondequipment.com/DOC

OMEJENA GARANCIJA

Ce nekdaj garancijo od datuma nakupa v malopro dajni jamčimo, da so naši izdelki brez napak v materialu in izdelavi. Če kupec odkrije napako, naj izdelek nemudoma vrne na prodajno mesto. Izdelek bomo brezplačno popravili ali nadomestili z novim, zrotraj obsega naše odgovornosti, ki je v skladu z veljavno garancijo izdelka: ne jamčimo za izdelke, ki kažejo znake normalne obrabe in izrabe, kakor tudi ne za izdelke, ki so bili neprav ilno uporabljani, nepri merno vzdrževani, predelani ali spremenjeni ali kakorkoli poškodovani.

⚠ FIGYELEM [HU]

Diamond nádpánt na RN illtku na pásovon popruhu sedacieho úvázu.

A ska sie nie dbá, môže sedací úväz správne sedí, poradte sa s kvalifikovaným lezeckým inštruktorom.

4. Počas používania pravidelne kontrolujte spony a nastavenie uzlov.

STARANIE A ÚDRŽBA

Lezecký materiál nesmie prísť do styku so žieravinami, ako napríklad kyselinou v batériách, výparmi z batérií, rozpúšťadlami, bieliidlami na báze chlóru, nemrznúcimi prmesami, izopropylovým alkoholom.

Po kontakte so slanou vodou alebo slanným vzduchom vyrobky z textilií vždy opláchnite a osušte. Kovové výrobky opláchnite, osušte a odetrite lubrikantom.

(Pozri priložené ilustrácie)

ŽIVOTNOSŤ, KONTROLA A VYRADENIE

Životnosť lezeckého materiálu nie je neobmedzená. Pred každým použitím aj po ňom výrobky skontrolujte a ak je to potrebné vyradte ju. Výstroj treť vyradte, keď dosiahne maximálnu dobu životnosti. Pamätajte si, že zatĺčky pod zaťažením môžu spôsobiť ich poškodenie a bolo správne skladovania.

Pozri priložené ilustrácie. Ak je váš výstroj v niektorom z nasledujúcich stavov, okamžite ho vyraďte.

- Ďalšie faktory, ktoré zrážajú životnosť lezeckého materiálu:
  - Nárazy, a to silné aj menšie;
  - Vystavenie teplu, slnečnému žiareniu, rozpúšťadlám, benzínu, kyseline alebo výparom z batérií.
- Poškodenie alebo opotrebenie v extrémnych podmienkach môžu skrátiť užitočnú životnosť vášho výstroja, a môže byť nutné ho vyradiť už pri prvom použití.
- Ak máte pochybnosti, že váš materiál sa poškodil počas používania, okamžite ho skontrolujte.
- Ak máte akékoľvek pochybnosti o spoľahlivosti vášho materiálu vyraďte ho. Tiež materiál vyraďte po núdzovom páde.
- Vyradený materiál treba zničiť, aby nedošlo k jeho ďalšiemu použitiu.
- Ak vás váš úverový zamestnávateľ, odporúčame ho radšej vyradiť ako ho vystaviť pôsobeniu silných chemikálií.
- V časti "označenia" tohto návodu na použitie nájdete popis ako zistiť dátum výroby vášho úväzu.
- Životnosť materiálu sa počíta od dátumu výroby, nie od dátumu predaja.

SKLADOVANIE A DOPRAVA

(Pozri priložené ilustrácie)

VÝBER ĎALŠÍCH VYBAVENÍ

Vyberajte si laná, ktoré spĺňajú normu EN 892, karabíny, ktoré spĺňajú normu EN 12275 a ďalší certifikovaný horolezecký materiál s označením CE, ktorý je kompatibilný s týmto výrobkom. Sedacie úvazky Black Diamond spĺňajú normu EN 12277.

OZNAČENIA

BLACK DIMOND: Meno výrobcu.

⚙ Logo spoločnosti Black Diamond.

Type C Sit Harness: Sedací úväz spĺňajúci normu EN 12277.

EN 12277: Tento postroj spĺňa normu EN 12277:2015 Horolezecké vybavenie. Postroje. Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy.

CE 0082: Označuje splnenie požiadaviek nariadenia 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch. Notifikovaný orgán vykonávajúci dohľad nad výrobou: typový skúšky EÚ: APAVE SUDEUROPE SAS (NO. č. 0082) – CS60193 – 13322 MARSEILLE CEDEX 16 – FRANCÚZSKO.

ŠÍTOK RN: Štítok pršity vo vnútri bedrového popruhu postroj, ktorý identifikuje postroj podľa názvu, veľkosti, obvodu a čísla šarže.

MM-RRRR: Mesiac a rok výroby.

⚠ Piktogram, ktorý používateľovi odporúča, aby si prečítal návod na použitie a upozornenia.

WARNING: Upozorňuje na nebezpečenstvá riziko a zodpovednosť, ktorú sa nebude používateľ prebrať pri používaní sedacieho úväzu od spoločnosti Black Diamond.

VYHLÁSENIE O ZHODE: Vyhlásenie o zhode pre tento výrobok nájdete na: http://blackdiamondequipment.com/DOC

OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Pokiaľ zákon neurčuje inak, na tento produkt sa vzťahuje záruka na materiál a remeselné spracovanie v dobe jedného roka od kúpy ručíme výlučne pôvodnému maloobchodnému kupujúcemu, že nebude vykazovať chyby pri práci pri predaji chyby materiálu a remeselníka. Ak kúpite chybný výrobok vráťte nám ho a my ho vymeníme za naše podmienok podmienok. Neručíme za výrobky vykazujúce bežné opotrebenie, ktoré boli nesprávne používané, ktoré boli nesprávne ošetrované alebo udržiavané, alebo ktoré boli akokoľvek upravené, pozmenené či poškodené.

⚠ VAROVÁNÍ [CS]

Určeno výrobnate pro lezení na skalách, na leda a pro jištění v horách. Všechny tyto aktivity jsou nebezpečná. Dříve než se pustíte do kterékoli z nich, musíte se s rizika, jež jsou s nimi spojena. Nezletilí a ostatní bez schopnosti nést odpovědnost musí být pod dozorem zkušené a odpovědné osoby. Jste zodpovědní za své vlastní činy a za své rozhodnutí. Před užitím tohoto produktu si prosím přečtěte návod a ujistěte se, že rozumíte jeho instrukcím a varováním, které se pojí s užíváním produktu. Dobře se seznamte s možnostmi, jeho omezeními a možnostmi. Zároveň si zajistěte patřičné zaškolení užívání tohoto produktu. Pokud opomenete toto varování a nebudete postupovat v souladu s návodem, hrozí riziko vážného zranění nebo smrtí

DŮLEŽITÉ:

- ✅ I: riziko vážného zranění nebo úmrtí
- ✅ I schválené použití
- ✅ I: riziko nehody nebo zranění
- ⛔ I nutné přezkoušení

NÁVOD K UŽITÍ

Tento leták vysvětluje, jak správně užívat lezecké pomůcky vyobrazené na ilustracích. Zároveň se věnuje některým běžným chybám při užívání. Samozřejmě existují i jiné případy špatné manipulace s pomůckami. Existují způsoby užívání pomůcek pomáhá omezit riziko spojené s horolezectvím. Pokud nemáte dostatek zkušeností, využívejte pomůcky pouze pod odborným dozorem. Vždy zvažte způsob průběhu záchranné operace, pokud byste vy nebo druhý potřebovali pomoc.

Tento sedací úvazek typu C má poskytovat ochranu proti pádu při lezení po skalách nebo pohybu v horách. Je určen pro použití při vědomí, přičemž tělo je v sedací pozici.

Obr. 1: Nasazení sedacího úvazku

Obr. 2: Navázání

Obr. 3: Připnutí jističí sady do sedacího úvazku

Obr. 4: Správné nastavení sedacího úvazku

VÝBĚR VELIKOSTI

1. Je bezpodmínečně nutné, abyste měli správnou velikost úvazku a celkově vám dobře sedělo. Než poprvé úvazek použijete, tak se v něm zkuste posadit a ujistěte se, že jste zvolili správnou velikost úvazku a že je úvazek správně nasazen.
2. Pokud máte pochybnosti o správné velikosti svého vybraného nebo dosud-li k vám dobře, vyhledejte si specializovaný prodejce.
3. Pravidelně před užitím kontrolujte přezky a dotažení sedáku.

PÉČE A ÚDRŽBA

Lezecká výstroj a pomůcky nesmí přijít do kontaktu s korozivní činidly, jako je například kyselina v bateriích, výpary z baterií, chlórové bělidla, rozpouštědla, nemrznoucí směs, isopropyl alkohol nebo benzín.

Po kontaktu se slanou vodou nebo slaným vzduchem textilní produkty vždy opláchněte, osušte a kovové produkty opláchněte, osušte a naolbrikujte.

(Viz doprovodné ilustrace)

ŽIVOTNOST A LIKVIDACE

Lezecká výstroj a pomůcky nesmí být do kontaktu s korozivní činidly, jako je například kyselina v baterii, výpary z baterií, chlórová bělidla, rozpouštědla, nemrznoucí směs, isopropyl alkohol nebo benzín.

Při kontaktu se slanou vodou nebo slaným vzduchem textilních produkty vždy opláchněte, osušte a kovové produkty opláchněte, osušte a naolbrikujte.

(Viz doprovodné ilustrace)

LEGENDA:

- ✅ I nevarnost teče poškodbe ali celo smrti
- ✅ I nevarnost negode ali poškodbe
- ✅ odobrena uporaba
- ⛔ potrebno je izvesti pregled

PROVĚŘENÍ A ŽIVOTNOST

Sedací úvazek vyměňte nevyhí vážnost. Kontrolujte svoje vybavení před a po každém použití, pokud nejste zkušený uživatel, doporučujeme vyhledat specializovaného prodejce pro kontrolu. Vyměňte sedací úvazek nejpozději do 10 let od data výroby. Životnost pří nepoužívání je podstatně delší než při každodenním používání.

Viz ilustrace. Pokud se vaše vybavení nalezne jeden z uvedených na ilustracích, tak ihned používat úvazek přestaňte.

- Faktory omezující životnost lezeckého vybavení jsou:
  - pády (větší i méně)
  - vystavení teplu, slunečnímu svitu, rozpouštědlům, palivům, kyselinám z baterií nebo výparům z baterií
- Poškození a nešetrné používání snižují životnost vašeho vybavení a může vyřadování vybavení po krátkou dobu po prvním užití.
- Pokud máte podezření na poškození, pak ihned kontrolujte svoje vybavení.
- Pokud máte jakékoli pochyby o spolehlivosti svého vybavení nebo došlo-li k vážnému pádu, vyřaďte ji.
- Odložené vybavení by mělo být zničené, aby se zabránilo dalšímu užití.
- V případě, že musí být úvazek vystavován působení agresivních chemikálií, doporučujeme úvazek vyřadit.
- Životnost výrobku se měří od data výrobní nikoliv od data prodeje.

⚠ AVERTISMENT [RO]

A se utiliza doar pentru escalada, catarare pe gheata si alpinism. Aceste activitati sunt periculoase. Inainte de a practica aceste activitati, este obligat ca sa intelegeti riscurile la care va expuneti. Minorii trebuie sa folosească aceste echipamente sub strictă supraveghere a unor persoane avizate. Prin practicarea acestor activitati, dumneavoastra, in calitate de utilizator, va asumati intreaga responsabilitate pentru actiunile si deciziile pe care le veti lua. Inainte de a folosi aceste produse va rugam sa le studiati cu atentie si sa intelegeti instructiunile, precum si toate deciziile ce privire la modul de folosire al acestor echipamente. Inainte de a folosi aceste produse este bine sa va familiarizati cu limitarile acestora. Folosirea necorespunzatoare a echipamentului, care nu este intretinut in mod corespunzator, poate duce la accidentarea grava sau chiar la moarte.

LEGENDĂ:

- ✅ Risc de rănire gravă sau moarte
- ✅ Utilizare aprobată
- ✅ Risc de accidentare sau rănire
- ⛔ Examinare necesară

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

Aceasta brosura explica, prin intermediul ilustratiilor, modul de folosire corecta dar si o parte din modurile de folosire gresita a acestui echipament. Riscurile asociate catararii pot fi diminuate prin folosirea corecta a echipamentului. Daca nu aveti experienta in catarare folositi acest echipament doar sub supravegherea unei persoane competente in acest domeniu. Inainte de a urca, asigurati-va ca aveti o cale de retragere si evaluati o eventuala operatiune de salvare.

Acest ham pentru sezut (3 picioare) este destinat protejării impotriva căderilor în timpul căţărării sau alpinismului. Este destinat poziţionării corpului în poziţia de şezut.

Fig. 1: Punerea hamului

Fig. 2: Legarea

Fig. 3: Ataşarea dispozitivului de amaraj/rapel

(Vezi ilustratiile atasate)

ALEGEREA MARIMILOR

1. Este esential ca hamul purtat sa fie marimea potrivita. Inainte de a folosi hamul atarnati-vi in intr-un loc sigur, si regliati-l astfel incat sa fie confortabil.
2. Marimea hamului Black Diamond si circumferinta centrului (in cm si inch) sunt trecute pe eticheta etichetei de pe centura hamului.
3. Daca nu esti convins ca hamul iti vine bine consulta un instructor specializat in alpinism.
4. Verifica regulat cataramele de inchidere si de reglare, in timpul folosirii hamului.

DURATA DE VIATA, VERIFICARE SI RETRAGERE DIN UZ

Echipamentul de catarare nu are o durata de viata nelimitata. Verifica echipamentul inainte si dupa folosire si nu folosi decat echipament in stare buna. Scoate din uz echipamentul daca daca a depasit durata maxima de viata de 10 ani de la data fabricatiei, chiar daca nu a fost folosit si a fost depozitat corect.

- Vezi ilustratiile atasate. Retrageti din uz echipamentul, imediat ce veti intalni situatiile descrise in ilustratii.
- Factori aditionali care pot reduce durata de viata a echipamentului:
  - Impact, in urma unei caderi
  - Expunere la caldura, raze solare, solventi, acizi de baterie sau benzina.
- Avarierile hamului sau folosirea sa in conditii extreme pot scurta durata de viata si pot necesita scoaterea din uz chiar dupa prima folosire
- Verifica echipamentul imediat daca suspectezi o posibila avariere a sa in timpul folosirii

⚠ ВНИМАНИЕ [BG]

A Black Diamond testheverdezerken (beldók) csak szikla-, valamint hegymászéshez használhatók. A szikla-, és hegymászás veszélyes sportok. Mielőtt kipróbálja, legyen tisztában ezek kockázatával. A fiatalok és olyan személyek, akik nem tudják felmérni ennek veszélyeit, csak egy tapasztalt, felelős személy közvetlen felügyeletével használhatják a felszerelést. Ön felel saját tetteiért és döntéseiért. Mielőtt ezt a terméket használja, olvasson el alaposan minden utasítást, figyelmeztetést, ismerje meg a termék teljes használatát, lehetőségeit és korlátait. Az alábbi információk, figyelmeztetések elolvasásának elmulasztása súlyos sérülésekhez, vagy akár halálhoz is vezethet.

⛔ Komoly sérülés vagy akár halál kockázata

- ✅ Jóváhagyott használati mód
- ✅ Vizsgálat szükséges

⚠ Baleset vagy sérülés kockázata

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Ez brosúra kiépkedést illusztrálva mutatja be a hegymászó felszerelések helyes használatát, valamint szemlélteti néhányat a leggyakrabban elkövetett hibákból is. Természetesen más hibás eljárások is előfordulhatnak. A hegymászó felszerelés helyes használata és redundáns rendszerek alkalmazása csökkenti a másszással kapcsolatos kockázatokat. Amennyiben Ön tapasztalt hiányában szenved, az eszközt csak hozzáértő személy felügyelete mellett használja! Mindig tervezze meg esetleges mentés lehetőségét, ha Önnek vagy másoknak szüksége lenne rá.

A C-típusú biztosító hevederek (ülőhevederek) a biztosító vagy szikламászás közben leesések ellen.

FIGYELMEZTETÉS: a felmerülő veszélyekre és felelősségre hívja fel a figyelmet, melyet a felhasználó a Black Diamond beülők használatakor vállal.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT: ennek a termléknek a megfelelőségi nyilatkozata a következő a honlapon található http://blackdiamondequipment.com/DOC

GARANCIA

Termékeink esetében a vásárlás dátumától számított 1 éves garanciát vállalunk (kivéve, ha a helyi törvények mást írnak elő) arra, hogy azok anyag, és gyártási hibamentesek legyenek. Ez a garancia nem vonatkozik a normál kopásra vagy a rossz hozzárás, és kezelésből a következő felsorolt szerint: nem nyújtunk garanciát normális kopásra, helytelen használatra, nem megfelelő karbantartásra, módosított, megváltoztatott vagy sérült termékekre, valamint mindezeken felül, megváltoztatott, illetve bármilyen módon sérült termékekre.

⚠ AVERTISMENT [RO]

A se utiliza doar pentru escalada, catarare pe gheata si alpinism. Aceste activitati sunt periculoase. Inainte de a practica aceste activitati, este obligat ca sa intelegeti riscurile la care va expuneti. Minorii trebuie sa folosească aceste echipamente sub strictă supraveghere a unor persoane avizate. Prin practicarea acestor activitati, dumneavoastra, in calitate de utilizator, va asumati intreaga responsabilitate pentru actiunile si deciziile pe care le veti lua. Inainte de a folosi aceste produse va rugam sa le studiati cu atentie si sa intelegeti instructiunile, precum si toate deciziile ce privire la modul de folosire al acestor echipamente. Inainte de a folosi aceste produse este bine sa va familiarizati cu limitarile acestora. Folosirea necorespunzatoare a echipamentului, care nu este intretinut in mod corespunzator, poate duce la accidentarea grava sau chiar la moarte.

LEGENDĂ:

- ✅ Risc de rănire gravă sau moarte
- ✅ Utilizare aprobată
- ✅ Risc de accidentare sau rănire
- ⛔ Examinare necesară

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

Aceasta brosura explica, prin intermediul ilustratiilor, modul de folosire corecta dar si o parte din modurile de folosire gresita a acestui echipament. Riscurile asociate catararii pot fi diminuate prin folosirea corecta a echipamentului. Daca nu aveti experienta in catarare folositi acest echipament doar sub supravegherea unei persoane competente in acest domeniu. Inainte de a urca, asigurati-va ca aveti o cale de retragere si evaluati o eventuala operatiune de salvare.

Acest ham pentru sezut (3 picioare) este destinat protejării impotriva căderilor în timpul căţărării sau alpinismului. Este destinat poziţionării corpului în poziţia de şezut.

Fig. 1: Punerea hamului

Fig. 2: Legarea

Fig. 3: Ataşarea dispozitivului de amaraj/rapel

(Vezi ilustratiile atasate)

ALEGEREA MARIMILOR

1. Este esential ca hamul purtat sa fie marimea potrivita. Inainte de a folosi hamul atarnati-vi in intr-un loc sigur, si regliati-l astfel incat sa fie confortabil.
2. Marimea hamului Black Diamond si circumferinta centrului (in cm si inch) sunt trecute pe spatele etichetei de pe centura hamului.
3. Daca nu esti convins ca hamul iti vine bine consulta un instructor specializ